

Conflit de la construction.. "ÇA VA BARDER"

La violence prendrait la vedette dans le présent conflit de la construction dans notre région. Nous avons appris, lundi, que après la fête du 24 juin, bon nombre d'ouvriers qui travaillent présentement dans la clandestinité et d'autres qui ne travaillent pas mais désirent travailler se présenteraient au travail et des entrepreneurs en construction assureraient, par tous les moyens possibles, la protection à leurs employés. "Si on tente de nous empêcher de vivre, nous a dit un ouvrier, "ça va barder".



L'ELECTION D'UN CHEF

L'HON. JEAN-JACQUES BERTRAND a été élu à la chefferie de l'Union Nationale et confirmé dans ses fonctions de premier ministre du Québec.

(A la page 4)

Le conflit de Saint-Amable L'abbé Gabriel Martin est destitué

Dimanche dernier, à St-Amable, c'est M. l'abbé Maurice Laforest, nommé vicaire économe de la paroisse, qui a assuré le ministère. M. l'abbé Gabriel Martin est présentement en vacances.



Le conflit entre S.E. Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque de St-Jean et l'abbé Gabriel Martin se situe au niveau de l'enseignement de la catéchèse au Québec. D'une part le curé Martin soutient depuis longtemps une lutte pour, dit-il, empêcher la déconprofessionnalisation des écoles, et d'autre part, il s'oppose à l'enseignement de la catéchèse au moyen du manuel intitulé "Sens

au Voyage", qui a reçu l'imprimatur de l'Evêque de St-Jean.

M. l'abbé Martin a tenté de persuader les religieuses de ne pas enseigner la catéchèse au moyen de ce manuel scolaire. Les religieuses ont préféré continuer cet enseignement avec le manuel qui avait reçu l'imprimatur de leur évêque.

Après avertissements qui n'ont pas porté fruit, Mgr l'Evêque de St-Jean a demandé au curé Martin de démissionner et plus tard, soit le 16 juin, lui a retiré sa charge de curé de la paroisse de St-Amable.

Les paroissiens ont demandé son renvoi.

Nous avons interviewé Mgr Roger Boucher, chancelier à l'Evêché, à ce sujet et il nous a dit que ce sont les paroissiens de St-Amable qui ont demandé le renvoi du curé Martin. "Les marguilliers nous ont même écrit une lettre à cet effet", nous a-t-il dit.

"On ne révoque pas un curé, a poursuivi Mgr Boucher, pour le plaisir de le faire, sans raisons sérieuses". Il a ajouté que l'Evêque n'avait pas pris seul cette décision, mais qu'il avait consulté le Bureau diocésain du clergé.

le richelieu

35e ANNEE - NO 26

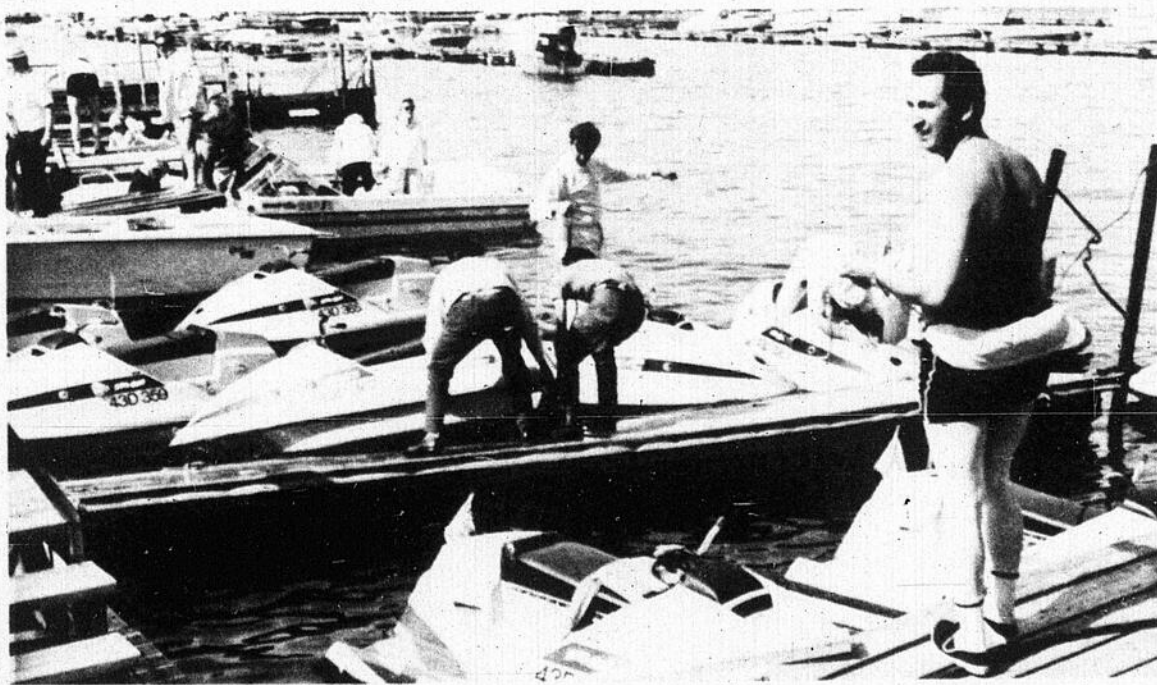
MERCREDI 25 juin 1969

24 PAGES 10c



LES FETES SSJB A ST-JEAN: L'inauguration officielle des démonstrations SSJB à l'occasion de la célébration de notre fête nationale ont été inaugurées au Centre de St-Edmond, vendredi. Sur la photo S.H. le maire Bruno Choquette qui signe le livre d'or de la SSJB. On peut voir

sur la photo S.H. le maire Michel Monat, d'Iberville et son épouse; Mme Raoul Fortin, présidente de la section NDA; M. Roméo Lapointe, M. Roger Labelle, président du Comité des fêtes; Mme J. Bachand, secrétaire, et Mme la mairesse de St-Jean. (Studio Brouillette)



SAFARI MONTREAL-NEW YORK

EN SEA-DOO

Tôt, samedi dernier, les 12 membres de l'exécutif de la Cie Bombardier partaient de Terre des Hommes pour se diriger vers New York en sea-doo. Ils se sont arrêtés au Club Nautique de St-Jean vers midi alors que cette photo a été prise.

(Studio Brouillette)

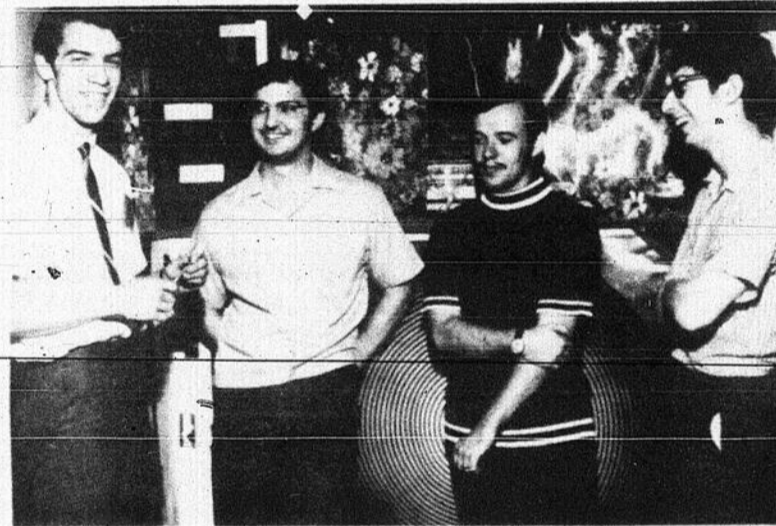
Lutte contre la tuberculose et les maladies pulmonaires

DANS LE COMTE DE ST-JEAN-IBERVILLE — MOIS DE JUILLET — 1969

St-Jean	7 ST-JEAN	8 ST-JEAN	9 ST-JEAN	10 ST-JEAN	11 ST-JEAN
	CATHEDRALE 13.00 à 17.00 hres Place du Marché	CATHEDRALE 9.00 à 12 heures COURS DE L'HOTEL DE VILLE 13.00 à 17.00 hres Rue Richelieu	N.D. AUXILLIATRICE 9.00 à 12.00 hres ECOLE N.D.A. 69 Blvd ST-JOSEPH 13.00 à 17.00 p.m. 69 Boul. St-Joseph	ST-GERARD 9.00 à 12.00 hres PLAZA VAL RICHELIEU 13.00 à 17.00 hres p.m. PLAZA VAL RICHELIEU	NOTRE-DAME DE LOURDES 9.00 à 12.00 ECOLE DES FILLES Grand Bernier
St-Jean	14 ST-EDMOND	15 ST-LUCIEN	16 ST-EUGENE	17 ST-LUC	18 L'ACADIE
	13.00 à 17.00 hres p.m. STATIONNEMENT DE L'EGLISE	9.00 à 12.00 et de 13.00 à 17.00 hres STATIONNEMENT DE L'EGLISE	9.00 à 12.00 et de 13.00 à 17.00 hres p.m. MARCHE QUERTIN Ch. Richelieu	9.00 à 12.00 et de 13.00 à 17.00 hres p.m. STATIONNEMENT DE L'EGLISE	9.00 à 12.00 NOUVELLE ECOLE
St-Jean D'Iberville	21 ST-BLAISE	22 ST-PAUL	23 ST-BERNARD	24 IBERVILLE	25 ST-NOEL
	13.00 à 17.00 hres STATIONNEMENT DE L'EGLISE	9.00 à 12.00 STATIONNEMENT ECOLE ST-VALENTIN 13.00 à 17.00 hres STATIONNEMENT DE L'EGLISE	9.00 à 12.00 STATIONNEMENT: Ecole LACOLLE 13.00 à 17.00 hres p.m. RUE PRINCIPALE face au Magasin Landry.	9.00 à 12.00 et de 13.00 à 17.00 p.m. STATION DE POLICE	9.00 à 12.00 RESTAURANT LAURENTIEN 849 Boul. Iberville



M. Réal Fontaine est le disque-jockey du club Maboto et il semble prendre ici son rôle très au sérieux...



Les 4 grands responsables du Club Maboto, de gauche à droite: M. Jacques Archambault, M. Réal Fontaine, M. Gilles Cloutier et M. Claude Duval.

NOMINATIONS A LA REGIONALE

M. NORMAND DEPEL-TEAU a été nommé assistant directeur à l'école secondaire St-Jean.

M. GERALD GAGNON agira en qualité de directeur à l'école Crévier de Marieville.

M. GEORGES SIRARD a obtenu la direction des classes semi-éducables.

M. AUGUSTIN ROBI-CHAUD restera à la direction de l'école des Arts et Métiers.



Il nous fait plaisir de présenter à la ville de St-Jean le Dr Jocelyne Beauregard, fille de M. et Mme Ronald Beauregard, reçue récemment dentiste.

Du nouveau au Centre Jeunesse du CEGEP, Le Maboto

Le Club Maboto, bien connu des étudiants de St-Jean change de formule pour l'été. Il a en effet pris l'aspect d'un café dansant qui est ouvert tous les jours de la semaine, de 1h. de l'après-midi à minuit. Le club fait également office de restaurant, et de légères collations sont servies. S'adressant à tous les jeunes qui désirent se retrouver entre amis ou faire de nouvelles connaissances, le Maboto est resté une discothèque les jeudi, vendredi et samedi.

M. Réal Fontaine l'un des grands responsables du club nous a confié que de nombreuses activités sont prévues pour la période estivale. En effet le Maboto a l'intention de faire venir des chansonniers, et surtout d'organiser quelques voyages d'agrément dans la région.

Avec un pareil programme, nul doute que les jeunes n'aient plus d'excuses s'ils cherchent où aller pendant leurs vacances.

Adolescent tué

Un accident de route a coûté la vie à un adolescent de Lacolle, dans l'après-midi de vendredi dernier. André Laroche, 10 ans, fils de M. et Mme Claude Laroche, a été mortellement blessé vers 3h.10, vendredi après-midi lorsque sa bicyclette a été renversée par une automobile à l'intersection des rangs Saint-André et Grande Ligne.

L'enfant, transporté d'urgence à l'hôpital de Saint-Jean, a succombé à ses blessures peu après son admission à l'hôpital.



M. Jean Pépin, homme d'affaires bien connu, vient d'être nommé commissaire industriel pour la Ville d'Iberville. Il remplace M. Jean Beland, devenu gerant municipal à Saint-Jean.

COURS DE CONVERSATION ANGLAISE

Coût: Etudiant: \$30. Adultes: \$60. Durée: 5 semaines

Fréquence 2 soirs par semaine à partir du 2 juillet 1969

Pour informations.. Pierre ou André Morin 346-4367

PHARMACIE LUC POULIN
100, rue ST-PAUL ST-JEAN

PRODUITS: *Frazzard Aubry
*Edith Sord
*Anna Pagaya

CONSERVEZ VOS FACTURES
- \$50.00 d'échets, votre facial est gratis
- \$10.00 d'échets, votre maquillage est gratis

TEL. 348-4977 • 348-3877

le richelieu

MERCREDI

25 JUIN 1969

3

DIRECTEURS DE FUNÉRAILLES
Oigny Ltée

346-4744
AMBULANCE

118, rue ST-GEORGES
ST-JEAN

826, 1ère RUE
IBERVILLE

Nomination contestée à la Régionale

Lors de la dernière assemblée de la C.S. l'engagement de M. Maurice Gousy en tant que responsable du Centre occupationnel de St-Patrick a été vivement contesté par M. Roger Lalande, autre postulant à ce poste.

Demandant à prendre parole, M. Lalande, professeur ayant enseigné pendant 36 ans, s'est adressé à M. J.G. Lalanne, président de la Commission Scolaire, et lui a demandé sur quels critères on s'était basé pour donner le poste à M. Gousy. Visiblement ému, M. Lalanne a demandé aux commissaires présents si le candidat élu possédait véritablement un brevet d'enseignement. Face à ces questions, le Dr Lalanne a proposé au requérant de rencontrer M. Pierre Prévost, directeur du service du personnel, et ce après l'assemblée. Protestant sur cette décision, M. Lalande s'est vu remettre vertement en place par le président de la C.S. qui lui a intiné l'ordre de se taire et de s'asseoir.

Cependant, revenant à la charge quelques minutes plus tard, M. Lalande a demandé que les

explications soient faites devant l'assistance. S'étant déclarés d'accord pour une explication publique les commissaires ont laissé la parole à M. Langelier, directeur des études à la Régionale, qui a répondu à M. Lalande que les deux postulants au dit poste avait joué en faveur de M. Gousy. D'ailleurs, M. Langelier n'a pas voulu s'étendre davantage sur ce sujet jugeant que cela pourrait devenir gênant pour M. Lalande.

Vraisemblablement non satisfait de la réponse reçue, M. Lalande s'est ensuite tourné vers M. Joly, faisant parti du Comité d'engagement. M. Lalande a accusé ce dernier d'avoir en quelque sorte comploté l'engagement de M. Gousy. M. Joly a rétorqué que même s'il avait eu l'occasion de parler antérieurement du poste en question avec M. Joly, son choix avait été impartial et n'avait été influencé en aucune façon.

Désirant clore l'assemblée, le Dr. Lalanne a invité M. Lalande à rencontrer dès l'ajournement de la session toutes les personnes qu'il jugerait aptes à lui fournir des explications.



LE NOTAIRE J.-E. BOIVIN d'Iberville est entré dans sa centième année, ces jours derniers. A cette occasion, des parents et amis lui ont exprimé leurs meilleurs vœux. Allè-

gement, il fêtera son centième anniversaire, l'an prochain. C'est sûrement le doyen des notaires de la province de Québec. Félicitations et meilleurs vœux.

L'embellissement à Saint-Luc

La Chambre de Commerce de St-Luc appuie le Conseil de Ville pour sa prise de position quant au problème d'embellissement pour notre ville.

En tant que corps intermé-

diaire, nous ne pouvons que nous réjouir de l'action entreprise. Nous sommes conscients du besoin d'une intervention puisque certains citoyens semblent oublier qu'ils nuisent au bien de la communauté en laissant tout

aller en décadence.

Il est à souhaiter que chacun sera stimulé par ce fait et que les propriétés déjà entretenues s'enjoliveront davantage de façon à attirer des regards admirateurs. Encore une fois, bravo!

LE DR. BOUTIN DEMISSIONNE

Le docteur Georges Boutin, M.D. nous fait parvenir copie d'une lettre envoyée au Président du Bureau Médical de l'Hôpital de St-Jean qui parle par elle-même.

M. JACQUES PHANEUF M.D.,

Président
du Bureau Médical
et du Conseil Exécutif,
Hôpital St-Jean,
St-Jean, P.Q.

Monsieur le Président,

Lors de l'assemblée du 20 janvier 1967 le comité Exécutif m'avait délégué, avec le Docteur Laflamme pour représenter le Bureau Médical au comité de

Construction du projet 66 en vue de l'érection de l'Hôpital du Haut Richelieu.

Par la suite, le Dr Laflamme et moi-même fûmes incorporés dans le conseil d'Administration de la Corporation du Haut Richelieu à titre de gouverneurs (Cf. Journal Richelieu 22/6/67)

Pour des raisons personnelles et "pour causes" j'ai démissionné de ce poste, il y a un mois. J'aimerais par la présente faire part de ma démission au comité Exécutif et au Bureau Médical.

Je vous prie d'accepter l'expression de mes sentiments les plus dévoués.

Sincèrement,

Georges Boutin M.D.

GB/hr

Renouvellement du bail de l'école M. Bourgeois

Nous avons déclaré dans notre édition du 11 juin dernier que le nom de l'école St-Jean L'Évangéliste avait été avancé dans le but d'abriter les quelque onze groupes d'élèves présents à la prochaine rentrée scolaire de septembre. Espérant que le fait hâtera la construction du centre administratif de la Régionale, la commission scolaire a préféré renouveler le bail de l'école Marguerite Bourgeois. A cet effet, les Religieuses de l'école ont accepté de louer la bâtisse pour un montant de \$10.000

SERVICE POSTAL MARDI FETE DE LA CONFEDERATION

Mardi le 1er juillet sera observé comme congé statutaire et le service suivant sera donné ce jour-là.

Il n'y aura pas de service de livraison par facteurs.

Les guichets seront fermés toute la journée.

La salle des cases postales sera ouverte de 24 heures.

La levée des boîtes aux lettres de rues se fera selon l'horaire du dimanche.

Il n'y aura pas de service sur la route rurale et les bureaux auxiliaires seront fermés toute la journée.

Les dépêches seront acheminées au bureau principal jusqu'à 7.00 p.m.

Il sera possible de se procurer des timbres poste en utilisant la distributrice automatique installée à l'extérieur de l'entrée du bureau principal et aux bureaux auxiliaires.

J.C. Boutin
Maître de Poste



PERSONNALITE DU MOIS: - Le Comité de l'Homme du Mois, de la Chambre de Commerce de Saint-Jean a désigné M. Jean-Yves Théberge comme la personnalité du mois de mai. M. Théberge, qui est coordonnateur des cours d'histoire à la Régionale Honoré-Mercier, vient de publier une oeuvre poétique intitulée "Entre la rivière et la montagne".

Tél. 347-7585

F.-R. Lefebvre Limitée
BUREAU D'ASSURANCES GÉNÉRALES

62, rue St-Jacques, Saint-Jean, Qué.

Nous
représentons

TRAVELERS INSURANCE CO.



PROTECTION
Pour vous
Pour vos biens
Pour votre famille

Oui, CONFIEZ VOS ASSURANCES à ceux
que vous connaissez bien



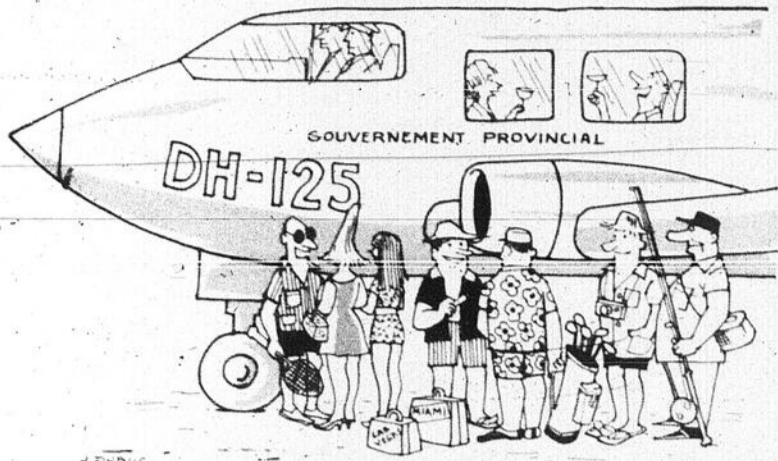
JEAN PAYETTE
tél. 348-3675



F.-R. LEFEBVRE
tél. 346-6491



ROLAND KRUSE
tél. 346-4507



LES "IMPORTANTES" AFFAIRES D'ETAT

C'est Bertrand ! Tant mieux

"L'Union Nationale offre le visage d'un parti déchiré", écrivait le confrère Michel Roy, dans "Le Devoir" de samedi, avant le résultat du congrès. Ce fut l'impression générale, également, après que le résultat du scrutin fut connu, samedi soir.

Jean-Jacques Bertrand a remporté une victoire décisive, la défaite de M. Cardinal est honorable. Il reste maintenant à cicatriser des blessures évidentes.

A mon avis: pour le bien du parti et de la province de Québec, c'est tant mieux que M. Bertrand en devienne le chef incontesté.

éditorial

Son option constitutionnelle rencontre celle de la très grande majorité des Québécois. Avec M. Cardinal, et surtout avec Jean-Noël Tremblay, on ne savait pas trop si c'était le PQ ou l'UN qui prenait le pouvoir. C'est ainsi, par exemple, qu'on a entendu le fils de M. Daniel Johnson, samedi soir, répondre au petit écran à la question suivante: Si M. Cardinal est défait, continuerez-vous à militer avec l'Union Nationale? réponse: "Mes préférences iront à un autre Parti". C'est assez clair. Et pendant que M. Bertrand demandait l'unité du parti dans son discours, une fois que le résultat fut connu, on entendait des cris d'un groupe de M. Cardinal qui scandaient "On vote P.Q."

Tous les Québécois sont libres d'adhérer au PQ, au parti libéral ou à l'Union Nationale, mais que les hommes politiques qui demandent la confiance, l'appui des électeurs, se montrent sur leur vrai jour.

Et maintenant, M. Bertrand réussira-t-il à affermir son emprise sur le parti et à rallier à sa direction ceux qui lui en préféreraient un autre? Oui, si M. Cardinal suit l'exemple de M. Bertrand qui, en 1961, fut défait de justesse par M. Johnson comme chef du parti de l'Union Nationale. M. Bertrand a alors continué à donner le meilleur de lui-même et est demeuré le bras droit de l'hon. Daniel Johnson.

Mais, ce n'est pas avec un Jean-Noël Tremblay, le ministre des Affaires culturelles, bien connu pour ses idées séparatistes, que l'unité du Parti s'affermira. Après avoir suivi de très près la campagne de M. Cardinal et l'avoir accompagné dans presque tous les comités de la province, ce suave Jean-Noël Tremblay n'a trouvé rien de mieux, tard samedi soir, que de s'adresser aux jeunes pour accuser des organisateurs de M. Jean-Jacques Bertrand d'avoir "influencé des délégués" au cours des dernières minutes du congrès. Ce n'est sûrement pas la voix d'un homme prêt à reconnaître sa défaite et à accepter la collaboration.

M. Bertrand accède à la direction permanente du parti de l'Union Nationale en pleine maturité, pourvu du prestige que confèrent l'expérience et l'autorité d'un homme qui a déjà plus de vingt ans de vie publique. Le succès dépend maintenant, de lui, bien sûr, mais aussi de la coopération qu'il connaîtra de ses principaux lieutenants et de ses députés.

Bernard BÉDARD

REVUE DE PRESSE

Fêter la St-Jean ou manger du mouton

L'éclatement de la bombe à la Permanence de la Société St-Jean-Baptiste de Sherbrooke, qui a amené la Société à annuler ses fêtes de la St-Jean, aura jeté suffisamment la panique auprès de la population de la ville pour entraîner à son tour l'annulation des fêtes populaires qu'un comité, formé en grande partie de jeunes et d'étudiants, avait réussi, de peine et de misère à mettre sur pied.

Il est certain que la violence physique n'a jamais été le meilleur moyen de régler des problèmes. Bien au contraire, le terrorisme a cette capacité de les soulever d'une façon encore plus aiguë, en dérangeant violemment une population qui n'aime pas en général être troublée dans ses aises, et dont on ne peut alors prévoir les réactions. L'attentat à la bombe perpétré à la Permanence de la SSJB à Sherbrooke est donc, de ce fait, un geste ignoble et irréfléchi, et ses auteurs en sont en tous points condamnables. En ce sens, M. Pierre-Elliott Trudeau a raison de s'inquiéter en disant qu'il n'y a plus de démocratie, lorsqu'une minorité impose à la majorité ses préférences par le moyen des bombes ou d'autres formes de violence physique.

Quoiqu'il arrive le 24 juin, c'est encore une fois le public, le grand public qui n'a pas les moyens "d'aller passer la journée à la campagne", qui aura à souffrir de la

Voir la St-Jean.....
à la page 5



Ne VOUS EN FAITES PAS

PAR NORBERT

Après avoir été poursuivie au cours de ses aventures dans son film, Valérie a décidé de poursuivre... dura lex, sed lex.

Elle en aurait du monde à poursuivre, s'il eût fallu qu'elle entende tout ce qui se disait, après chaque vision du film...

Jean-Jacques est sorti grand de cette lutte extrême... pour un homme de sa taille, ce doit être fort agréable de se voir grandir à 53 ans.

Un qui s'est rapetissé, c'est le suave Jean-Noël Tremblay, un ministre des Affaires culturelles s'il vous plaît, traitant de "voleurs" des membres de son Parti...

La Providence s'est chargée d'éteindre les étincelles extrémistes de la parade SSJB, à Montréal...

Les Irlandais fêtent leur patron, St-Patrick, par un magnifique défilé au cours duquel l'en-

thousiasme n'a d'égal que leur patriotisme...

"La FTQ n'a jamais cherché à éliminer la CSN de la construction. C'est la CSN qui s'élimine elle-même de la construction en rendant présentement un mauvais service aux ouvriers." C'est un extrait d'une page publicitaire publiée dans les quotidiens de Montréal, lundi, par la FTQ.

Continuons, ça vaut la peine. "Pépin, Chartrand et Cie qui négocient pour la première fois dans l'industrie de la construction, qui apprennent leur nouveau métier à vos dépens, travailleurs de la construction; ils sont plus intéressés à leur prestige politique qu'à la défense de l'ouvrier."

Et encore: "Des syndicats faibles et au bord de la faillite, qui avouent avoir peu d'être éliminés par la FTQ, et qui sont la risée des employeurs. La CSN multiplie les grèves de prestige, perdues d'avance (après la CTM et la RAQ, c'est le tour de la construction)."

"Les canadiens français au Canada"

EN 1768, la situation de nos ancêtres n'était guère brillante. En fait, ils avaient toutes raisons de penser que leur minuscule nation, conquise par les armes, coupée de la mère-patrie, abandonnée par ses élites, disparaîtrait de la carte de l'Amérique.

Cent ans plus tard, 1868 - Miracle! ... nous sommes toujours là et nous venons de négocier librement une Confédération.

Deux cents ans plus tard, 1968 - Nouveau Miracle! ... nous sommes encore là et nous négocions une nouvelle Confédération avec le reste du Canada.

Nous n'étions qu'une poignée... nous sommes 6 millions!

Notre passé est garant de notre avenir.

Message de
LA CHAMBRE DE COMMERCE DE LA PROVINCE DE QUÉBEC
EN COLLABORATION AVEC VOTRE HEBDO



le richelieu

92

FONDE EN 1935

Journal hebdomadaire régional, publié par

Les Editions du Richelieu Ltée - 100 rue Bouthillier, Saint-Jean, Québec - 658-0613

Editeur-président: Jacques Hélu - Directeur: Bernard Bédard Secrétaire à la rédaction: Françoise Penven - Page féminine: Thérèse Versailles, Rédaction sportive: Jacques TRAHAN - Publicitaires: Paul Blackburn et Denis Huard Administrateur: Jean-Claude Pron

Membre de l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada, de l'Audit Bureau of Circulation (ABC)

Abonnements annuels: Canada: \$3.00 Etats-Unis: \$4.00 Autres pays: \$6.00 Montage lithographique: COMPOSITION FLEUR-DE-LYS impression. LES EDITIONS DU RICHELIEU LTÉE. Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de la deuxième classe de la présente publication.

Nouvelles de la Régionale

Ecole Beaulieu

Pour faire suite à la demande des étudiants de Beaulieu de bénéficier d'une partie des revenus de la Cafétéria, la Commission scolaire a décidé d'attendre les rapports financiers avant de prendre une décision.

M. Yves Gascon à Strasbourg

M. Yves Gascon, directeur de l'éducation physique a été choisis pour participer au mois de juillet prochain au congrès mondial de l'Education qui se tiendra à Strasbourg.

Un certain M. Carpentier a fait remarquer (et il n'avait pas tort), lors de la dernière assemblée de la Commission Scolaire, que de nombreux étudiants étaient obligés, vu la mauvaise coordination des transports, de se rendre à leurs examens en voyageant sur le pouce... La commission scolaire promet une amélioration visant bien entendu les horaires d'autobus.

LA ST-JEAN

SUITE DE LA PAGE 4

situation. Les fêtes de la St-Jean, dussent-elles avoir lieu, n'auront certainement pas la même ampleur qu'elles auraient dû revêtir au point de départ. Dans le cas contraire, le grand public n'aura plus qu'à retourner chacun chez-soi manger du mouton!

MARC BERNIER
"Le Messenger"
Sherbrooke.

Cours d'été pour les professeurs

Faisant preuve de prudence, la Commission Scolaire Régionale a déclaré que les professeurs devront avancer le coût des cours qu'ils voudront prendre cet été. M. Lalanne a ajouté que si ces enseignants sont présents lors de la rentrée de septembre le montant desdits cours leur sera défrayé.

Assurance-accident pour les écoliers

Faisant suite à une lettre de la Société des Artisans proposant ses services au sein des écoles, la commission scolaire a décidé que toutes les compagnies désirant faire de la propagande pour assurer les élèves contre les accidents auront jusqu'au 15 septembre pour faire leur publicité.

Lettre de la C.S. aux enseignants

Il a été proposé par la C.S. qu'une invitation à reprendre le travail en septembre soit adressée à tous les enseignants démissionnaires. Si notre mémoire est bonne il y aura environ 537 lettres à envoyer.....

SHOWER MIXTE

EN L'HONNEUR DE
Mlle S. BISAILLON
ET
M. JACQUES BACHAND
Samedi le 5 juillet 1969
à 8h30 p.m.
AU CLUB DE GOLF
DE SAINT-JEAN
ORCHESTRE ET
MAITRE DE CEREMONIE
ADMISSION \$2.00

APPELEZ, FRAIS VIRÉS Saint-Rémi 454-2394 JEAN-MARIE LEFRANÇOIS ENR.

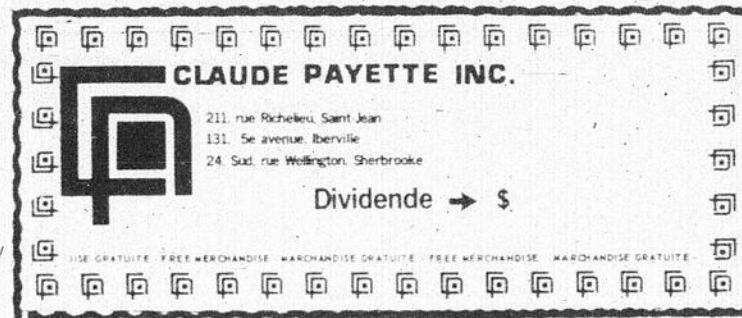
Le plus gros commerçant d'animaux à vison de la région défie toute compétition dans l'achat d'animaux morts ou vivants, pour nourriture à vison, chiens, chats
SERVICE RAPIDE

Rés. 43, rue Ste-Thérèse

SAINT-REMI

AMATEURS DE LIVRES

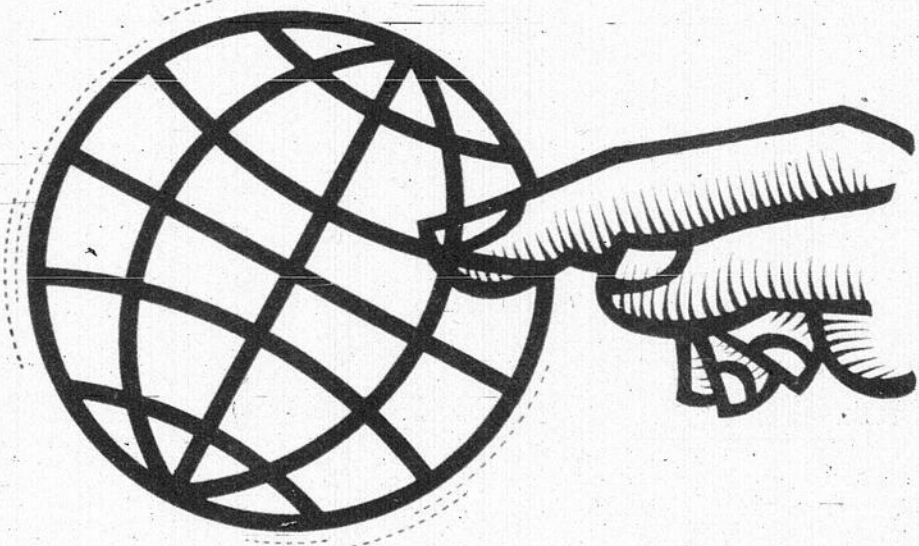
sur vos achats de livres obtenez
UN DIVIDENDE DE 10 %
applicable sur votre prochain achat de livre



Exigez
votre
dividende
←
Épargnez

Nos dividendes sont valides à l'une
ou l'autre de nos trois succursales

AVEC L'IA, VOUS POUVEZ PARCOURIR TOUT LE CONTINENT SUR VOTRE CADRAN DE TÉLÉPHONE



Mais avez-vous déjà essayé l'Interurbain Automatique?

Vous pouvez maintenant composer vous-mêmes vos appels interurbains aussi facilement que vos appels locaux.

Que vos parents ou amis habitent n'importe où au Québec, au Canada ou aux États-Unis, vous pouvez les atteindre avec l'interurbain automatique.

L'arrivée de l'IA n'apportera aucun changement à votre service régional.

L'IA est simple...

1. Faites le chiffre "1".
2. Composez l'indicatif régional (s'il est différent de 514).
3. Composez les sept chiffres du numéro que vous désirez atteindre. Au son du "Bipe",

"Bipe", donnez le numéro du téléphone que vous utilisez.

C'est aussi simple que ça!

Appelez notre bureau d'affaires pour obtenir gratuitement votre Carnet Personnel et inscrivez-y les numéros de téléphone dont vous vous servez souvent.



Bell Canada

Édifiée et dirigée par des Canadiens
et appartenant à des Canadiens.

Une succession qui ne rétrécit pas

...grâce à l'esprit,
d'innovation des spécialistes
de la Great-West



Lucien Guay

TEL. RES. 348-4243

83 RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN

TELEPHONE: 347-5339

Assurance vie et maladie et rentes
individuelles ou collectives

Great-West

COMPAGNIE D'ASSURANCE VIE



Léonard Clouâtre

TEL. RES. 348-4058

décès

M. MARCEL MOUSTY

Vendredi dernier, est décédé après une courte maladie, M. Marcel Mousty, époux de Renée Jadin. Il était âgé de 49 ans.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil trois filles: Mlle Martine, M. et Mme Georges Guiot (Josette), M. et Mme Pierre Payette (Annie); un petit-fils: Pascal et une petite-fille: Janique; sa mère: Mme Joseph Mousty; deux frères: MM. Albert et Joseph Mousty; sa belle-mère: Mme Delphine Jadin.

Ses funérailles ont eu lieu lundi en l'église de St-Luc.

MME AURELE MARCIL

Mercredi dernier, est décédée Mme Aurèle Marcil, née Priscilla Lamarre. Elle était âgée de 84 ans.

Elle laisse dans le deuil deux fils et sa bru: M. Réal Marcil, M. et Mme Jacques Marcil (Germaine Bombardier); une fille et son époux: M. et Mme Gaston Parent (Brigitte); deux frères: MM. Charles et Ernest Lamarre, plusieurs neveux et nièces, un gendre: M. Maurice Landry.

Ses funérailles ont eu lieu samedi dernier en l'église de St-Luc. Inhumation au cimetière de l'endroit.

M. HENRI DELISLE

Vendredi dernier, est décédé M. Henri Deslisle époux de Irène Senécal. Il était âgé de 67 ans.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil une soeur: Mme Pierre Aquin (Olivia); un frère: Rév. Frère Joseph Delisle, s.j.; ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Edouard Delisle; MM. Ariste et Victor Senécal, M. et Mme Ascar Marin, plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu lundi en l'église de St-Edmond et l'inhumation se fit au cimetière de la Côte des Neiges, à Montréal.

M. Dollard Guérin

Lundi, est décédé après une courte maladie, M. Dollard Guérin, époux de Gisèle Brossard. Il était âgé de 47 ans.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil 12 enfants: M. et Mme Michel Guérin (Denise Gaudreau), M. et Mme Serge Guérin (Claire Cadieux), Ginette, Alain, Daniel, Gilles, Pierrette, Luc, Céline, François, Stéphane et Sylvain Guérin; sa mère: Mme Roch Guérin; ses frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Osiel, Victor, Réjean et Gérard Guérin; ses soeurs et beaux-frères: MM. et Mmes Arsène Raymond (Simonne), Isaie Beauchamp (Noella), Lucien Ashby (Madeleine); ses beaux-parents: M. et Mme Joseph Brossard; ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Roger, Marcel, Jean, Fernand et Robert Brossard; MM. et Mmes Alban Lorrain, Clément L'Ecuyer, Wellie Marcil, Gilles Audette et Mlle Francine Brossard.

Exposé au Salon Langlois, à Iberville. Funérailles en l'église de St-Athanase vendredi à 3 hres

M. ARMAND BOUDREAU

Lundi dernier, est décédé après quelques semaines de maladie, M. Armand Boudreau, époux de Arsola Côté. Agé de 66 ans, M. Boudreau était originaire de St-Paul Ile aux Noix. Il était à l'emploi de la Ferronnerie Idéal Ltée depuis de nombreuses années.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil un fils et son épouse: M. et Mme Jean-Paul Boudreau (Pierrette Trahan); deux filles et ses beaux-frères: M. et Mme J. A. McMillan (Solange), M. et Mme Bernard Brossard (Madeleine); deux frères et leurs épouses: M. et Mme Aimé Boudreau, M. et Mme Roland Boudreau; ses soeurs et son beau-frère: Mlle Adrienne Boudreau, de St-Paul; M. et Mme Rodrigue Lasnier (Fernande), Mme Henriette Comeau; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Théophile Hébert, M. Trefflé Côté, Mme Omer Côté, MM. et Mmes Wilfrid et Roméo Côté, Emilio Fortin et Maurice Côté, Mlle Léonne Côté, M. et Mme Joseph Caron; ses petits-enfants, plusieurs neveux et nièces.

Le défunt est exposé au Salon LeSieur, rue St-Jacques et les funérailles auront lieu jeudi après-midi à 2 hres en l'église Notre-Dame Auxiliatrice.

M. René Charbonneau

Dimanche dernier, est décédé M. René Charbonneau, époux de Armande Quintin. Il était âgé de 66 ans.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil deux fils et une bru: M. Gilles Charbonneau, M. et Mme Jean Charbonneau; une fille: Lise (Mme Denis Lemaire); trois frères et leur épouse: MM. et Mmes Joseph, Lucien et Denis Charbonneau; deux soeurs: M. et Mme Emile Bessette (Ida), Mme Marie-Anne Choquette; ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Gérard Charbonneau, M. et Mme Sylvio Quintin, Mme Samuel Lacasse et Mme Josaphat Lavoie.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi en l'église St-Noël Chabanel. Inhumation au cimetière de Mont-St-Grégoire.

Avis de décès

Ida Gagnon

A Montréal, le 23 juin est décédée Ida Tremblay, épouse de feu Pierre Gagnon. Elle laisse dans le deuil sa fille, Mme Georges-Etienne Cartier (Marguerite); deux fils: Jean-Paul et Fernand, 14 petits-enfants. Elle demeurait au 334 Rosemont, Ville Jacques-Cartier. Exposée au Salon E. D. Darce Inc., 1370 Chemin Chambly. Funérailles vendredi. Départ à 1h.45 p.m. pour service à 2 p.m. à l'église St Pie IX. Inhumation à Saint-Jean.

Polyvalente de Marieville..oui ou non ?

Lors de l'assemblée du 19 juin dernier, les commissaires scolaires ont prononcé un refus catégorique en ce qui concerne la décision du ministère de l'Éducation de la province de cons-

truire une école polyvalente de 1,200 places à Marieville, en utilisant l'actuelle école Crevier qui pourrait recevoir 400 élèves et ajouter une nouvelle section de 800 places pour la région. Affirmant que les commissaires voulaient bien construire un complexe polyvalent à Marieville mais rejetaient le projet du ministère, le Dr J.G. Lalanne a précisé: "Nous ne porterons pas le fardeau d'une telle décision de Québec de construire une école polyvalente à deux têtes."

M. Léopold Laporte

Lundi est décédé M. Léopold Laporte, époux de feu Béatrice Bessette. Il était âgé de 71 ans.

Il laisse dans le deuil deux fils et leurs épouses: MM. et Mmes Olivier Laporte (Irène Désormiers), Arthur Laporte (Denise Brosseau), trois filles et leurs époux: MM. et Mmes Gervais Fournier (Marie-Paule) Denis Fournier (Denise) et Germain Audette (Jeanne), ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Edmond Lachance, Mme Albert Tougas, M. et Mme Eugène Bessette, M. et Mme Israël Cadieux.

Exposé au Salon Lesieur, rue St-Jacques. Funérailles à St-Alexandre, jeudi à 4 h. 30.

M. Joseph Scanlen

Lundi est décédé M. Joseph Scanlen, époux de Marie-Anne Malbeuf. Il était âgé de 73 ans.

Outre son épouse, il laisse deux fils et ses brus: MM. et Mmes Georges Scanlen (Madeleine Tremblay) et Philippe Scanlen (Fernande Belleau), six petits-enfants; une belle-soeur, et son époux, M. et Mme Benoît Quintal, un beau-frère: M. Joseph Benoit.

Exposé au Salon LeSieur, à Notre-Dame. Funérailles jeudi à 10.30 en l'église N.D.A.



M. et Mme Pierre Lamoureux, photographiés à l'issue de leur mariage célébré récemment en l'église cathédrale de Saint-Jean. Mme Lamoureux (Bruyère Nadeau) est la fille de Mme Rosabelle Del Gaudio, de Montréal et le marié est le fils de M. et Mme Marcel Lamoureux de Saint-Jean.

(Studio Guillet)



M. et Mme Gilles Lemaire, mariés récemment en l'église N.D.A. de Saint-Jean. La mariée, (Françoise Marcoux), est la fille de M. et Mme Aldé Marcoux. Le marié est le fils de M. et Mme Charles-Edouard Lemaire. (Studio Guillet)

Pour vos annonces classées:

"LE RICHELIEU"

TEL. 347-5326

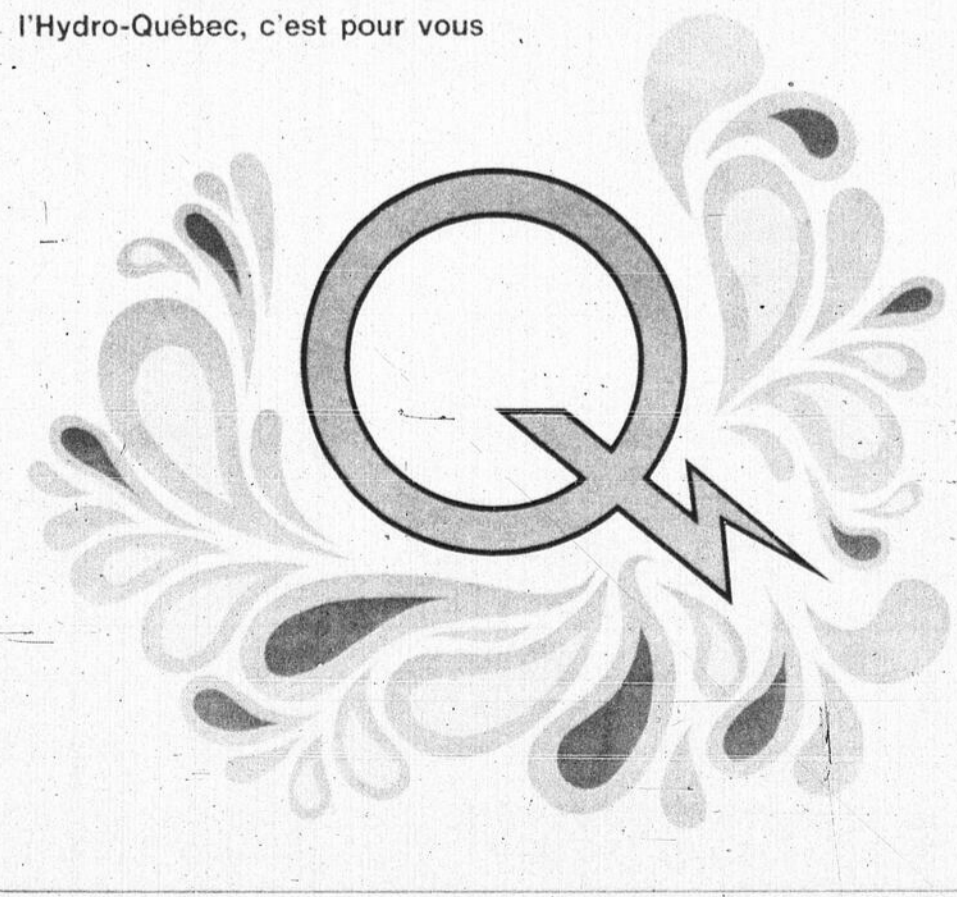
REMERCIEMENTS

Mme Wilfrid Cartier et sa famille, M. et Mme Yvan Cartier, M. et Mme Louis Lebeau (Noémie) MM. et Mmes Roger, Carmin et Gilles Cartier remercient sincèrement toutes les personnes qui, de près ou de loin, leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Wilfrid Cartier survenu récemment à St-Jean.

l'Hydro-Québec a 25 ans

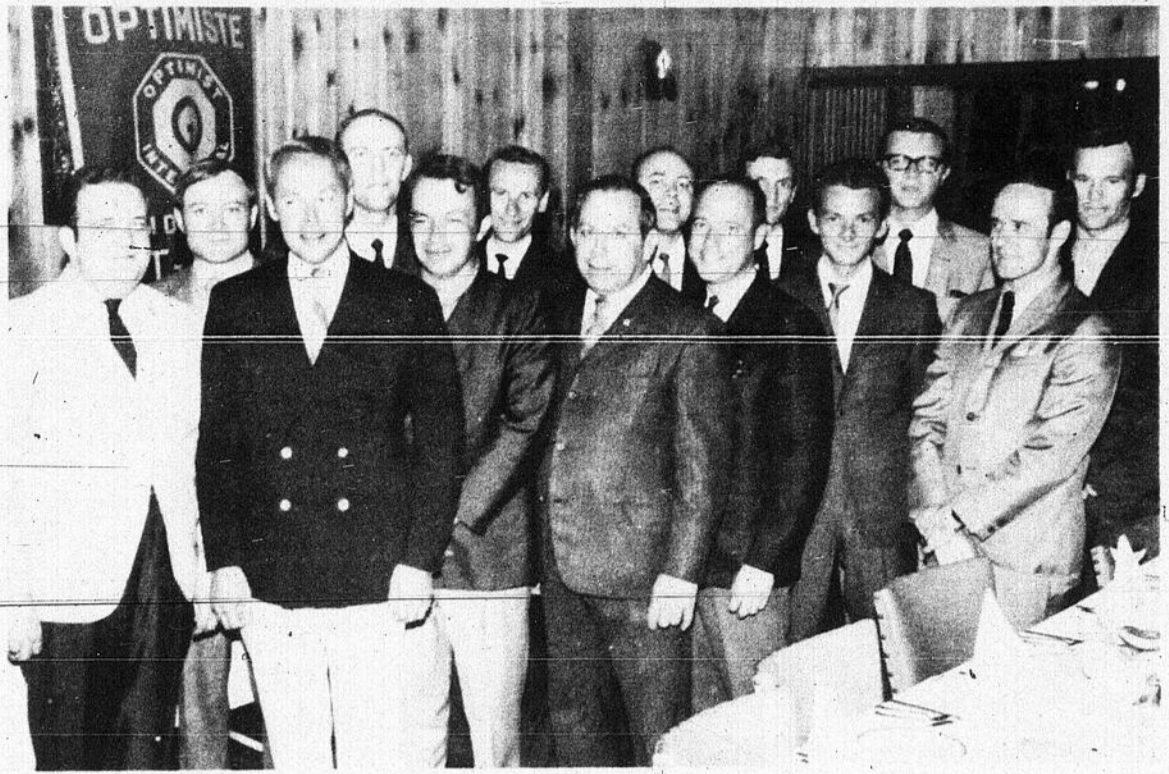
En 1944, l'Hydro-Québec prenait naissance. Elle comptait à cette époque 290 500 abonnés et une puissance installée de 703 260 kilowatts. Moteur de l'économie québécoise et source d'emplois pour plus de 12 000 personnes, l'Hydro-Québec, au cours des 25 dernières années, a vu sa puissance installée atteindre 8 365 000 kilowatts et le nombre de ses abonnés dépasser 1 700 000.

l'Hydro-Québec, c'est pour vous





A OSAKA A BICYCLETTE: — Claude Dubé, un cycliste bien connu ayant déjà fait le tour du monde à bicyclette, a réussi à convaincre plus de soixante-dix jeunes femmes de le suivre dans un voyage qui les amènera à Vancouver et leur fera visiter toutes les grandes villes. C'est devant le pavillon du Québec, sur la Terre des Hommes, que s'est effectué le départ des 70 cyclistes, dont l'âge moyen est de vingt-quatre ans. Parti le 17 juin, le groupe revient dans une année. On voit la scène du départ, au milieu des parents et amis.



AVEC LES OPTIMISTES: — A sa dernière réunion avant les vacances le Club Optimiste de Saint-Jean procédait à une initiation d'une dizaine de nouveaux membres, au restaurant Le Louvre. Sur la photo, dans l'ordre habituel, M. Jean-Pierre Lefebvre, lieutenant gouverneur de la zone 7; MM. Clément Lavoie, nouveau membre; Jean Bessette, président élu et responsable du recrutement; Réjean Ménard, Denis Tremblay, Claude Boisvert, nouveaux membres; Raymond Jérôme, président sortant; Pierre Sabourin, Robert Blanchard, Léon Lyonnais, Jean-Guy Tremblay, André Chagnon, Guy Guérin et Roland St-Pierre, nouveaux membres.

(Studio Brouillette)

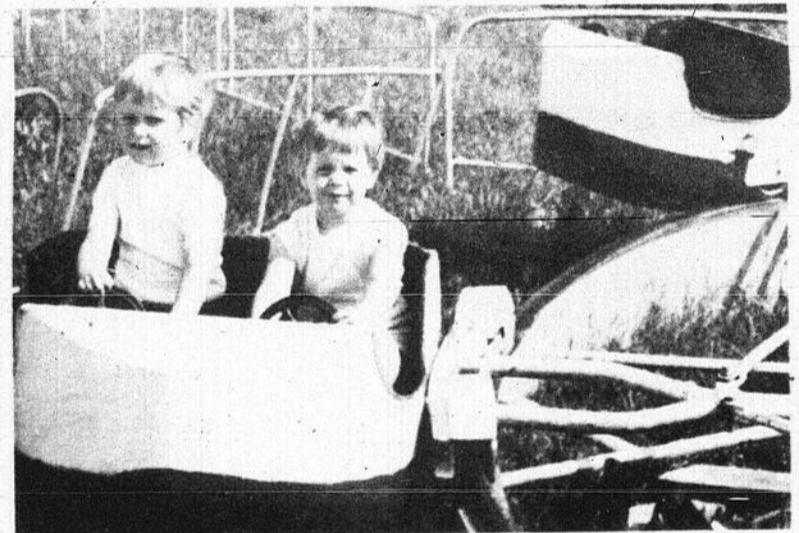
PHOTO
PANORAMA
DE
LA
SEM AINE



Mlle Marie-Jeanne Davignon R.R.2 Iberville, Qué. s'est mérité la somme de \$1,000.00 en lingots d'argent en contribuant au rôle de la Taxe volontaire mensuelle de la Ville de Montréal de mai 1969. Sur la photo on aperçoit le Maire Jean Drapeau offrant ses félicitations.



M. Thérèse Malançon 39 rue Cousins St-Jean Qué. s'est mérité la somme de \$250. en lingots d'argent en contribuant au rôle de la Taxe volontaire mensuelle de la Ville de Montréal de mai 1969.



MANEGES ET AMUSEMENTS au terrain de l'Expo de Saint-Jean ont fait la joie des jeunes et moins jeunes, samedi et dimanche. Le tout dans le cadre des fêtes de la SSJB. Sur la photo, Louise et Hélène Dupré sont heureuses, mais un peu craintives.

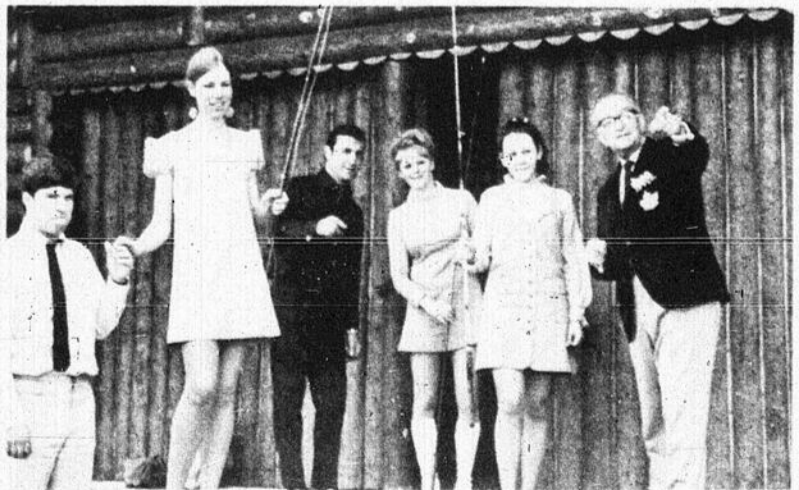
(Studio Brouillette)



Lire un roman inédit de Yves Thériault en quatre minutes et une seconde, voilà un tour de force. Le raconter en détails par la suite et répondre parfaitement aux questions de l'auteur, cela tient du prodige. Voilà pourtant ce qui s'est passé à Montréal lors du lancement de "Tayaout" (Fils d'Agaguk) par les Editions de l'Homme. Le lecteur, Bernard Vésin, professeur au Collège Stanislas de Montréal et diplômé de l'Institut de lecture dynamique Evelyn Wood, n'a pas manqué d'ébahir l'assistance nombreuse venue au lancement de cette dernière oeuvre de Thériault que l'auteur lui-même. Il avait auparavant été assermenté par un commissaire de la Cour supérieure, M. Lionel-F. Lalonde, jurant n'avoir jamais lu l'oeuvre ni même rencontré l'auteur. De g. à d. Alain Stanke, le lecteur et l'auteur.



M. René O. Deschambault Talon, Comté St-Jean, P. Qué s'est mérité la somme de \$250. en lingots d'argent en contribuant au rôle de la Taxe volontaire mensuelle de la Ville de Montréal. de mai 1969.



RICHMOND PELLÉTIER, fondateur du Club de Pêche Molson et directeur du Pavillon des Pêcheurs à Terre des Hommes indique à un groupe de jeunes visiteurs un endroit idéal du Lac des Régates où la pêche est particulièrement bonne. N'oubliez pas de visiter le Pavillon des Pêcheurs lors de votre visite à Terre des Hommes.

Nos sapeurs félicités

LE FURETEUR

On pourra prendre connaissance d'une lettre adressée au directeur de la Brigade des pompiers de Saint-Jean par M. Roméo Poutre pour féliciter nos pompiers de leur excellent travail lors de l'incendie du 14 juin.

M. Antoine Morin
Chef de la Brigade des pompiers de la Cité de St-Jean.

Cher Monsieur Morin,

Je désire tout simplement vous féliciter, par la voix de notre journal local, pour le brio avec lequel vous avez conduit vos hommes lors de l'incendie du 14 juin dernier survenu sur la Place du Marché.

Il n'est pas nécessaire de re-

venir sur ce désastre affreux qui a causé pertes de vies et dommages matériels des plus considérables.

Je suis cependant convaincu que, sans vos directives adroites et le travail ardu des brigades de la Cité de St-Jean, de la Ville d'Iberville, de la base d'aviation de St-Jean, tout le côté sud de la Place du Marché aurait pu être cendres et ruines.

Je m'en voudrais de passer sous silence l'aide apportée par notre corps policier, celui de la protection civile et tous ces bénévoles qui ont combattu l'incendie de quelque façon que ce fut.

A tous ces braves, qu'ils acceptent mes plus sincères remerciements.

Bien à vous
Roméo Poutre

Les Filles d'Isabelle de St-Jean et des environs sont invitées à assister à une messe qui sera célébrée en l'église de St-Edmond, samedi le 28 juin à 4 p.m. pour le repos de l'âme de la régente provinciale, Mme Yvonne C. Martin. Prière de porter uniforme et insigne.

Les cultivateurs producteurs de maïs-grain sont invités à prendre part à une démonstration de fertilisation, d'herbicides, de semis, mercredi le 2 juillet, à 3.00 p.m., chez M. André Rainville, à Sabrevois.

Depuis deux semaines, le magasin de la Régie des Alcools à St-Jean est ouvert jusqu'à 5 p.m. le samedi après-midi. Il sera ainsi durant toute la saison estivale.

A partir du 1er juillet 1969, ne l'oublions pas, on pourra utiliser l'autoroute des Cantons de l'Est avec un tarif réduit à 25¢ pour les véhicules automobiles et au tarif de 50¢ pour les véhicules commerciaux.

A l'inauguration de la Caisse Populaire de Napierville

Les membres de l'exécutif de la Caisse Populaire de Napierville étaient parmi les plus heureux lors de l'inauguration du nouvel édifice. Des centaines de personnes

avaient répondu à l'invitation et ont pu constater que Napierville venait d'être dotée d'un actif impressionnant.



De g. à d., MM. Yves Grégoire, vice-président; Jacques Poissant, président; Claude Bisillon, gérant et André F. Fortin, directeur.



De g. à d., MM. Bruno Landry, Réal L'Ecuyer et Normand Fortin, directeurs. M. J.-Claude Landry, directeur était absent.

SHOWER MIXTE
En l'honneur de
Mlle Lucie Poupard
et de
M. Roger Sauve,
samedi le 28 juin 1969 à 9h. p.m.
en la salle de l'école
de St-Jacques-le-Mineur.
Un orchestre de grande renommée
fera les frais de la musique.
Bière gratuite.
Entrée \$5.00 le couple

IMPERIAL

ST-JEAN 847-8166

DU 28 JUIN au 4 JUILLET

Maître Catherine Deneuve

BUNUEL

BELLE DE JOUR

LEON D'OR GRAND PRIX VENISE 1967

QUELLE ANGOISSE PHYSIQUE!
QUELLE BEAUTE FORMELLE DES IMAGES!

CHEZ DENEUVE, LE FEU COUVE SOUS LA GLACE!
C'EST SON MEILLEUR ROLE!

PARIS MATCH

JOSEPH KESSEL DE L'ACADEMIE FRANCAISE

MICHEL PICCOLI & JEAN SOREL

RESERVE AUX ADULTES 18 ans

L'EAU APHRODISIAQUE REND LES FEMMES PLUS DESIRABLES ET LES HOMMES PLUS VIRILS

PLUS

LA fontaine de l'amour

COULEURS

SAMEDI ET DIMANCHE
1er spectacle à 1h.30 p.m.
Dernier spectacle complet à 7h.46

DU LUNDI AU VENDREDI
1 spectacle complet à 7h.15 p.m.

TENTES GRATUITES

aux

DOMAINES JOYEUX



Domaines Joyeux
 c'est vivre c'est réellement
 "vacances de Riches
 à la portée de tous"

(Journal La Patrie)

L'idée, c'est que nous voulons vous avoir parmi nous, afin que vous puissiez profiter de la belle vie des Domaines Joyeux, sans plus tarder. N'attendez plus, voyez-nous au plus tôt.

Réservez votre terrain (50 sur 90 pieds) à un prix aussi bas que \$15 par mois et obtenez une tente gratuite. Ou, si vous le préférez, un escompte de \$50 sur votre terrain.

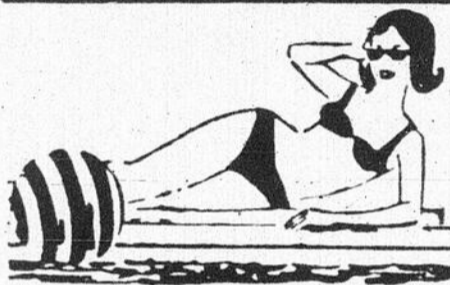
(crédit à approuver)

Nous voulons vous initier
 à la vie des
Domaines Joyeux
Journée GRATIS

Laisser-passer
 pour une journée
 Soyez nos invités
 et prenez avantage
 de la vie au
Domaines Joyeux

Absolument sans obligation
 de la part du client

Jouissez de la vie
 à votre propre royaume estival dans

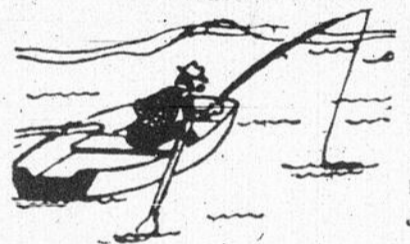


PISCINE CHAUFFEE

Baignez-vous en mai
 comme en septembre.

L'eau conserve toujours un beau 80 degrés d'été.

PROMENADES EN CHALOUPES



Sans frais pour les jeunes que vous aimez...

Une vie de joies inoubliables. Exclusif aux membres des Domaines Joyeux.

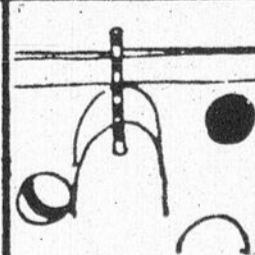
MONITEURS EXPERTS



Jeux organisés quotidiennement, même aux jours de pluie, dans notre "Club House". Cours de natation gratuits.



JEUX DE FERS

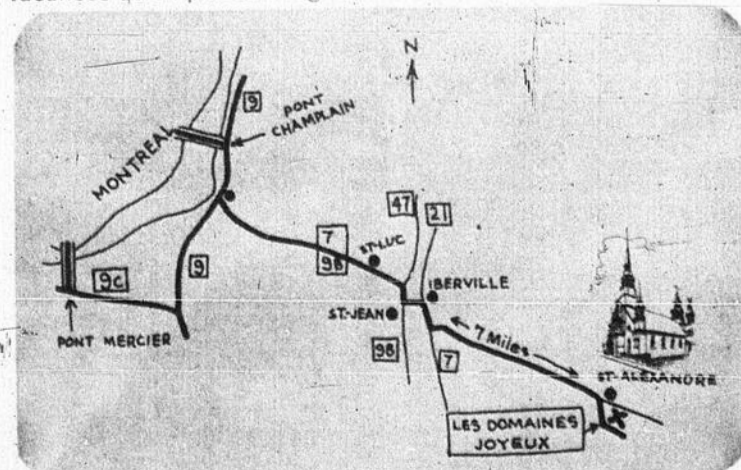


CROQUET

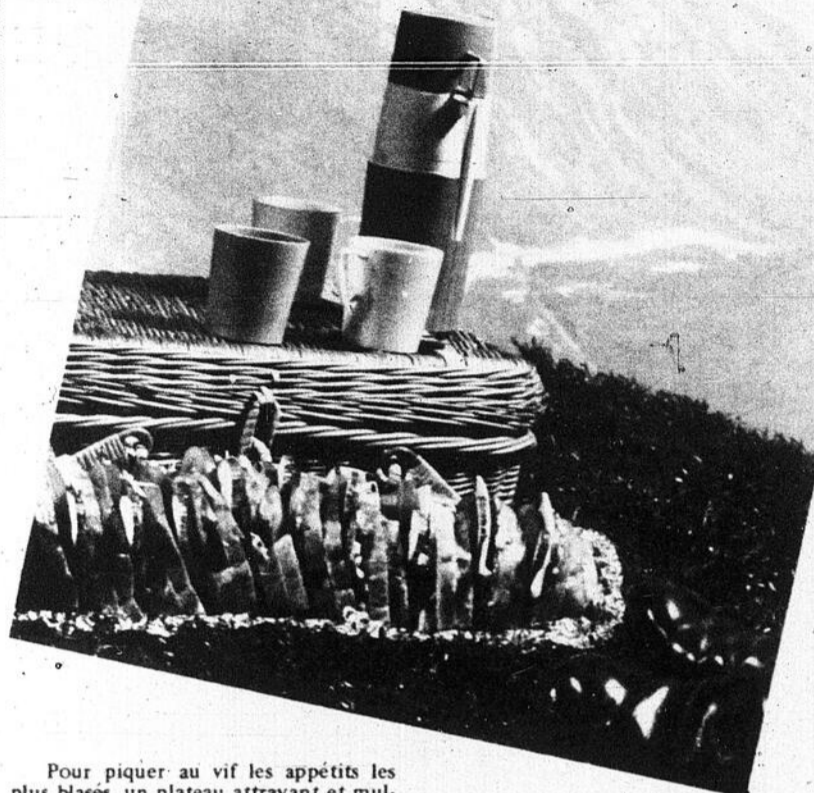


DANSE CONTACTS SOCIAUX

La route indiquée sur la carte ci-dessous mène aux plus belles vacances qu'on puisse imaginer.



LE DOUX "FARNIENTE" A LA CUISINE



Pour piquer au vif les appétits les plus blasés, un plateau attrayant et multicolore composé de fromages, marinades, viande froide, oeufs et biscuits croustillants.

OEUF FARCIS AU FROMAGE

6 oeufs durs, 2 c. à table de beurre, en crème, 2 c. à thé de mayonnaise, 1/4 tasse (1 once) de fromage cheddar fort râpé, sel, poivre, pincée de cayenne, pincée de paprika.
Couper les oeufs en deux, retirer les jaunes, écraser et incorporer beurre et mayonnaise puis fromage, sel poivre et cayenne; en farcir les oeufs et saupoudrer de paprika.

MINI-GRATTE-CIEL

1 paquet (8 onces) de fromage à la crème, 1/2 c. à thé de crème de table, 1 c. à thé de sauce Worcestershire, 1/8 c. à thé de sel, 1/8 c. à thé de poivre, 6 tranches (environ 1/2 livre) de saucisson de bologne.
Défaire en crème fromage, crème et assaisonnements; en tartiner 5 tranches de bologne; les superposer et couvrir de la tranche qui reste. Réfrigérer environ 1/2 heure. Tailler 16 pointes. Piquer de cure-dents.

MINI-DELICES

Chauds, chauds, les mini-délices! Et grillés à point sur le Bar-B-Cue du jardin. Par les grandes chaleurs de l'été, les petites choses font les grands régals!

MINI-PIZZA

1/4 tasse de sauce chili, 12 tranches (2 pouces X 2) de pain grillé, 3 tranches de fromage émulsionné, coupées en 4 tranches de pepperoni.
Tartiner de sauce chili le pain grillé. Garnir de fromage, pepperoni et sauce chili. Griller 2 à 3 minutes.

SAUCISSONS FARCIS

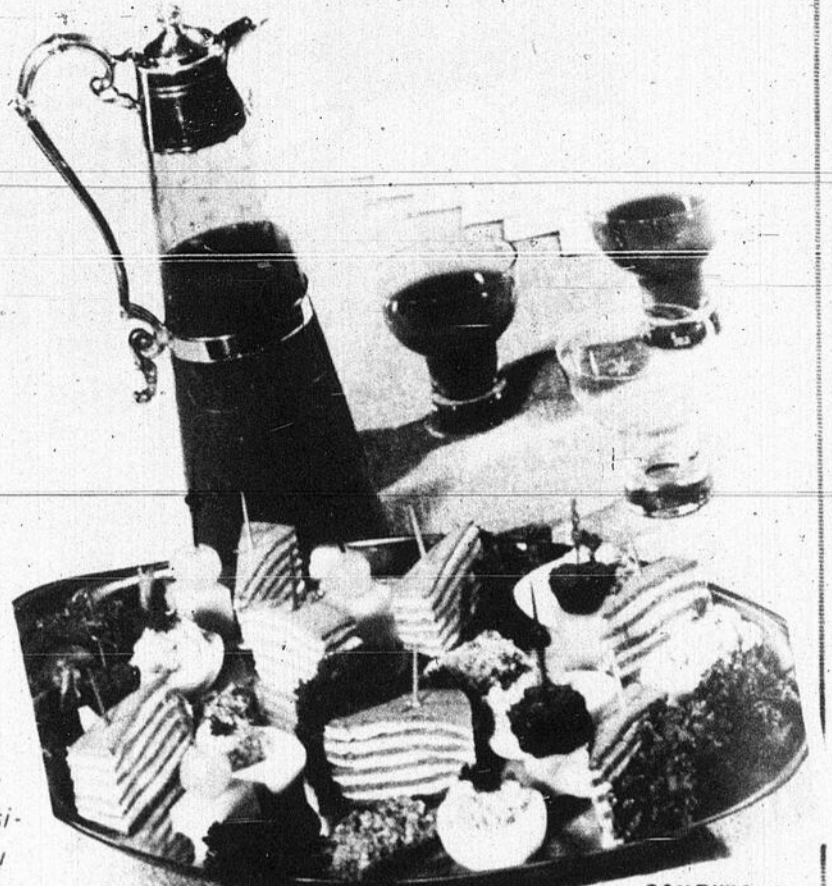
6 saucisses fumées, 1/2 tasse (2 onces) de fromage cheddar râpé, 1 c. à table de moutarde préparée, 6 tranches de bacon.
Entailler les saucisses sur la longueur. Mélanger fromage et moutarde; en farcir les saucisses, les couper en deux puis les enrouler d'1/2 tranche de bacon et consolider à l'aide d'un cure-dent. Griller 2 à 3 minutes.

CHAMPIGNONS FARCIS

1/2 livre de champignons, 1 tasse (1/4 livre) de cheddar râpé, 1 c. à table de beurre, ramolli.
Parer les champignons. Mélanger cheddar et beurre, en farcir les "chapeaux". Placer sur une plaque à biscuits beurrée à 6 pouces du grilloir. Griller jusqu'à ce que les champignons soient cuits et le fromage fondu, 2 à 3 minutes. Servir chaud piqués de cure-dents.



Le doux "farniente", une expression qui veut tout dire: repos, détente, paresse... Bien avisée sera la "cuisinière à l'année" qui au gré de l'été et des vacances nourrira tout son monde de mets vite faits, vite prêts.
L'été, l'été, c'est le temps des vacances comme dit la chanson.



SANDWICHS DE PIQUE-NIQUE

Point n'est besoin d'aller en Suisse pour se laisser tenter par l'attrait des sandwichs hors de l'ordinaire. Les "coins" pittoresques abondent dans notre pays. Profitez de la prochaine excursion pour confectionner ce substantiel pain croûte en sandwich.

EN SANDWICH

1 pain français (environ 12 pouces de long), 1/4 tasse de mayonnaise, 2 c. à table de moutarde préparée, 3 tasses de salade de chou, 3/4 livre de salami, tranché mince, 6 tranches de fromage suisse émulsionné, 1 concombre moyen, tranché, 3 tomates moyennes, tranchées.
Couper le pain en tranches d'environ 3/8 de pouce d'épaisseur (environ 24 tranches). Mélanger mayonnaise et moutarde; en tartiner le pain. Garnir chaque sandwich de salade de chou, salami, 1/2 tranche de fromage, concombre et tomates. Placer les sandwichs de façon à reformer le pain. Garnir de radis et de cornichons. Quantité: 12 sandwichs.

VIVE LES SHISH KEBAB!

Connaissez-vous les Shish Kebab? Les cuisiniers de plein air en raffolent parce qu'ils sont faciles à faire, amusants à faire griller et réussis à tout coup. Essayez nos recettes vous verrez.

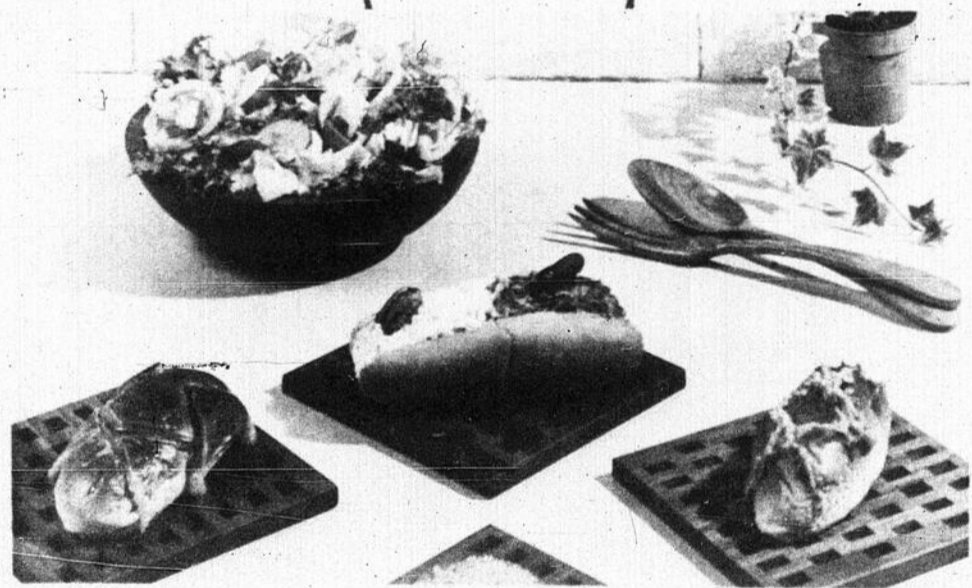
Kebab au Boeuf Mariné

MARINADE PIQUANTE

1/4 tasse d'huile, 1/4 tasse de vinaigre de cidre, 1 gousse d'ail écrasée, 2 c. à table de sauce Worcestershire, 1 c. à table de sel, 1/4 c. à thé de poivre, 1/2 c. à thé d'origan, 1/2 c. à thé de moutarde sèche.
Mélanger tous les ingrédients dans un bocal et agiter vigoureusement. Verser sur le boeuf et laisser mariner environ 2 heures en tournant la viande de temps à autre. Quantité suffisante pour mariner 2 livres de boeuf en cubes.

POUR CHAQUE BROCHETTE

4 cubes d'environ 1 pouce de bifteck de surlonge marinée, 4 têtes de champignons, 4 quartiers de tomate, ou 4 petites tomates, 4 quartiers d'oignon ou 4 petits oignons.
Enfiler sur la brochette cubes de bifteck, têtes de champignons, tomates et oignons. Répéter jusqu'à ce que la brochette soit remplie en laissant environ 4 pouces à chaque extrémité pour tenir la brochette et l'appuyer. Enduire les légumes de marinades. Faire griller à 3 ou 4 pouces des briquettes, 10 à 20 minutes, en retournant fréquemment.



Allongé, rond, chaud, froid... c'est le pain qui fait le sandwich!

PETITS PAINS CHAUDS EN SANDWICH

6 pains de forme ovale, beurre, 2 boîtes (2 1/4 onces chacune) de jambon haché en conserve, 2 c. à table d'olives hachées, 1/4 tasse de concombre haché, 2 c. à table de mayonnaise, 6 tranches de fromage transformé, 24 tranches minces de piment vert.
Pratiquer 4 incisions sur le dessus des petits pains de façon à former deux "X"; beurrer les incisions.
Mélanger jambon, olives, concombre et mayonnaise. Remplir de ce mélange les incisions de 3 des petits pains.
Couper le fromage en quartiers; insérer une tranche de fromage et une mince tranche de piment vert dans les incisions des 3 petits pains qui restent. Faire chauffer à feu modéré 350F, environ 10 minutes.

PETITS PAINS, "METS PRINCIPAL - DESSERT"

2 tasses de boeuf salé et fumé (corned beef), haché, 2/3 tasse de tomate hachée, 1 tasse de laitue hachée fin, 1 1/2 c. à thé de moutarde préparée, 1/8 c. à thé de poivre, 1/2 tasse (4 onces) de fromage à la crème, 1/2 tasse d'ananas écrasés et égouttés, 1/4 tasse de noix hachées, 6 petits pains à saucisse fumée, petits cornichons et noix, pour garnir.
Mélanger boeuf salé et fumé, tomate, laitue, moutarde et poivre. Défaire le fromage en crème. Y incorporer ananas et noix. Refroidir les deux préparations. Diviser les pains sur la longueur en deux. Remplir les centres. Remplir les deux tiers du centre évidé de garniture à la viande et le dernier tiers de garniture à l'ananas. Fermer le sandwich. Décorer de petits cornichons la partie à la viande et de noix la partie au fromage.

entre nous mesdames

par THERESE VERSAILLES

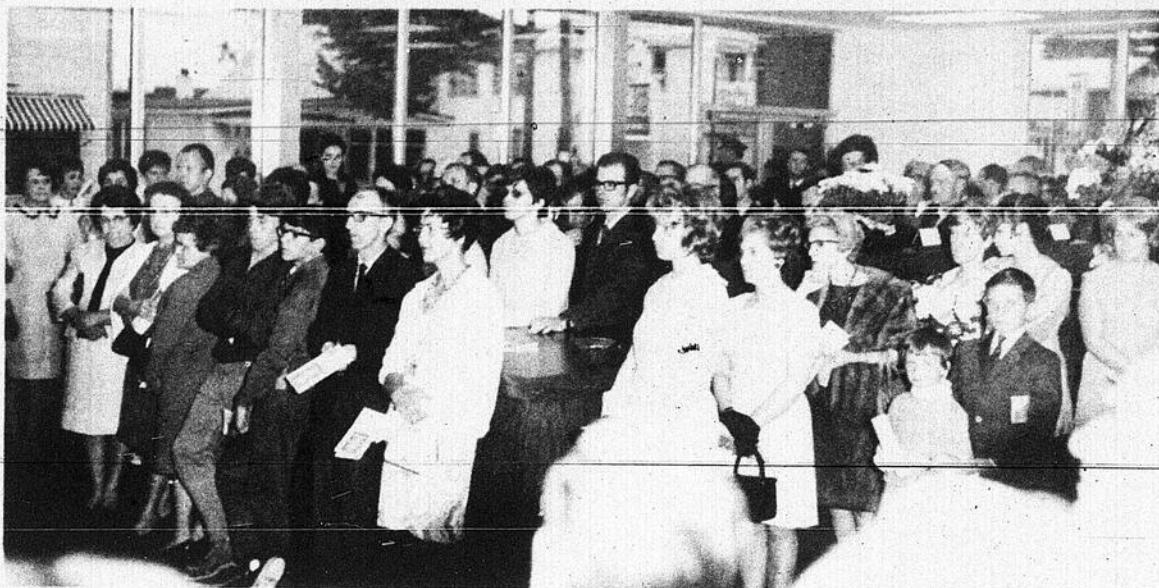
Les Com. Scolaires doivent \$2,206,815 à la Régionale

Lors de l'assemblée mensuelle du 19 juin dernier, qui réunissait les commissaires de la Régionale Honoré Mercier, sous la présidence du Dr J.G. Lalanne, M. Guy Dubé, administrateur général, a communiqué le montant des comptes à recevoir des Commissions Scolaires locales au 16 juin 1969.

Sur la répartition 1967-1968, les comptes à recevoir des Commissions Scolaires sont à jour, excepté ceux de Philipsburg et de Ste-Angèle. En effet Philipsburg doit encore pour 67-68 un montant de \$17,957,46, alors que Ste-Angèle doit la somme de \$9,010,82.

Voici en ce qui concerne la répartition 1968-69 le montant des comptes à percevoir des Commissions Scolaires locales. Remarquons que Clarenceville et Iberville ont entièrement payé leurs comptes. Pour sa part, Clarenceville a payé \$6.187.18.

Bedford: 126,690.54
Farnham: 42,335.12
Henryville: 7,858.02
Lacadie: 37,179.45
Lacolle: 15,191.08
Marieville: 94,548.97
Notre-Dame de Stanbridge: 6,912.29
Philipsburg: 23,643.96
Richelieu: 49,753.34
St-Alexandre: 14,996.22
Saint-Armand: 5,214.82
St-Blaise: 15,767.31
St-Grégoire: 19,942.95
Saint-Ignace: 10,668.67
Saint-Jacques-le-Mineur: 10,103.74
Saint-Jean: 1,397,758.85
Saint-Luc: 212,551.67
Saint-Mathias: 37,124.51
Saint-Paul: 23,359.08
Saint-Pierre de Verone: 2,558.54
Saint-Sébastien: 36,265.99
Saint-Valentin: 4,695.52
Sainte-Angèle: 39,575.50
Sabrevois: 14,372.05
Sainte-Brigide: 13,279.03
Sainte-Sabine: 14,087.16
Stanbridge Est: 3,412.49



À LA CAISSE POPULAIRE DE NAPIERVILLE

La photo nous montre une partie de l'assistance qui était présente à l'inauguration et à la bénédiction de la Caisse Populaire qui a eu lieu dernièrement dans le nouveau local

de la Caisse. On estime à plus de deux cents les sociétaires et autres personnes qui se sont rendus à cette inauguration. Plusieurs invités d'honneur étaient présents. (Studio Rajo)

ORGANISATION DE COURS D'ÉTÉ

La régionale de Chambly organisera du 7 au 25 juillet 1969 de 9 heures à 12 heures une session de cours d'été.

Ces cours seront donnés en français à la polyvalente Gérard-Filion sous la direction de M. Bertrand Néron et en anglais à la polyvalente Macdonald-Cartier sous la direction de M. John F. Seely.

L'INSCRIPTION DES ÉLÈVES SE FERA LE 30 JUIN, LES 2, 3 et 4 JUILLET.

Les formulaires d'inscription seront remis aux élèves le JEU-DI, 19 JUIN qui les retourneront au directeur des cours d'été pendant les journées d'inscription. Une fois signées par le professeur, elles seront envoyées aux élèves par la poste.

Les conditions d'admission aux cours d'été sont les suivantes:

- être noté de 45 à 60 o/o pour les élèves non-promus.

- être noté de 60 à 70 o/o pour les élèves faibles.

- être recommandé par un professeur ou la direction de l'école.

- se soumettre aux règlements internes des cours d'été.

Les élèves peuvent s'inscrire à tous les cours de l'enseignement général soit:

Français: - textes et littérature - langues et composition

Mathématiques: - algèbre - géométrie - trigo et géométrie analytique.

I.N.A. - Sténo française 42 - Dactylo 42

Physique BGL et PSSC - Biologie 41 et 51

Chaque cours est de 45 périodes exception faite du cours de mathématiques 31 qui dure 90 périodes.

L'après-midi du 18 juin 1969 à 13 heures 45.



GREFFE DU COEUR. — Les spécialistes qui se sont réunis à Montréal dernièrement sous les auspices du gouvernement du Québec à l'occasion du deuxième symposium international sur les transplantations cardiaques, ont mis en commun leur expérience et leurs échanges de vues devraient faire faire un grand pas à la chirurgie. Ils considèrent que le bilan est positif dans le domaine des greffes de cœur, même si les risques de

rejet n'ont pas encore totalement disparu. La photographie prise pendant le symposium, montre de gauche à droite: le Dr Roch Bégin, ministre d'État (Santé); le Dr. Pierre Grondin, de l'Institut de cardiologie de Montréal, pionnier des transplantations cardiaques au Canada; M. Jean-Jacques Bertrand, premier ministre du Québec; et le docteur Christian Bernaïd, d'Afrique du Sud.

Il n'est pas
nécessaire d'être
vieux pour obtenir
votre pension de
sécurité de la
vieillesse.

Seulement 65 ans!

Commençant en janvier 1970, la pension de sécurité de la vieillesse est payable une année, plus tôt... à l'âge de 65.

Si vous avez 65 ans ou devez l'avoir avant janvier 1970, vous devriez faire votre demande dès maintenant. Vous pourriez alors recevoir votre premier versement en janvier. Si vous devez avoir 65 ans en 1970, vous devriez faire votre demande six mois avant votre 65e anniversaire de naissance.

Vous pouvez obtenir une formule de demande à votre bureau de poste local ou vous pouvez écrire à votre directeur régional de la sécurité de la

vieillesse dans la capitale de votre province. Avec cette formule, vous recevrez un dépliant qui vous renseignera sur la pension de sécurité de la vieillesse.

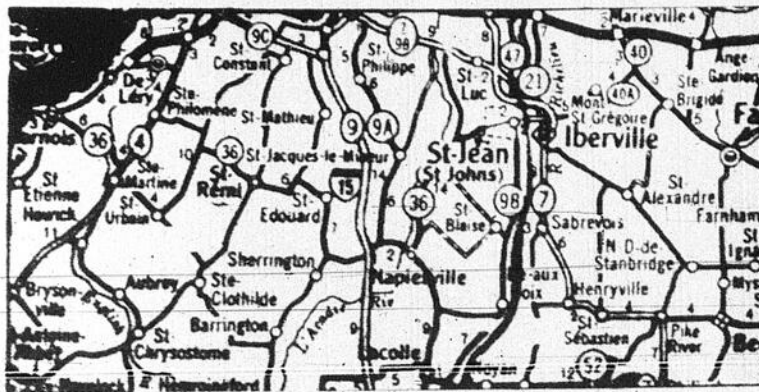
Supplément du revenu garanti

Dès que votre pension de sécurité de la vieillesse aura été approuvée, vous recevrez des renseignements sur le "supplément du revenu garanti", ainsi qu'une formule de demande. Il se peut que vous ayez droit à ce supplément et, dans ce cas, vous serez assuré d'un revenu garanti de \$109.20 par mois.

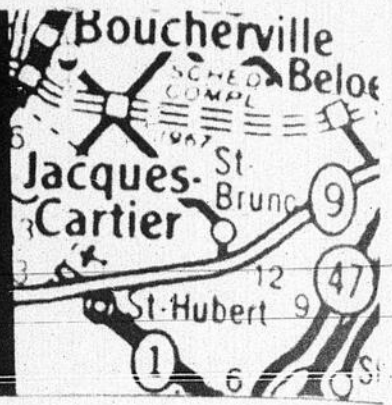
PUBLIÉ PAR

LE MINISTÈRE DE LA SANTÉ NATIONALE ET DU BIEN-ÊTRE SOCIAL

L'HON. JOHN MUNRO, MINISTRE



PANORAMA RÉGIONAL



ST-JACQUES

Shower mixte en l'honneur de Mlle Lucie Poupart de Napierville et de M. Roger Sauvé de St-Jacques-le-Mineur, samedi le 28 juin 1969 à 9 h. p.m. à la salle de l'école St-Jacques-le-Mineur. Orchestre - Danse - Rafraîchissement gratuit - Admission: \$5.00 le couple.

SHERRINGTON

RETRAITE: M. l'abbé Edouard Goyette, curé, revenait vendredi dernier d'une session-retraite commencée le 16 juin sur "l'Identité du Prêtre".

A LA COMMISSION SCOLAIRE: Lundi dernier, le 16 juin à la première réunion de la Commission Scolaire pour l'année 1969-70, M. Roland Boyer ne voulant pas accepter cette charge pour l'année présente, M. Marcel Robidoux a été nommé président. Félicitations!

A la Régionale Lignery,

M.M. Grégoire Rémillard, Marcel Robidoux et Jean van der Meer ont été nommés délégués.

A L'HOPITAL: Voeux de prompt rétablissement à Mme Yvon Provost qui a subi récemment une intervention chirurgicale à l'hôpital Charles Lemoine.

Meilleurs voeux également à Mme André Beaudin qui revient d'un séjour à l'Hôtel-Dieu de Montréal.

PIQUE-NIQUE: Jeudi le 26 juin aura lieu le pique-nique des Enfants de Choeur. Les dépenses seront payées par leur caisse et les repas par Mgr J. Chevalier et M. le Curé Edouard Goyette. Le départ est fixé à 10 h. a.m. au presbytère.

SOIRÉE DES LOISIRS: Les "Loisirs" organisent pour samedi le 5 juillet, à la salle paroissiale, une grande soirée de danse avec l'orchestre "Le Trio Méritas". Entrée: \$1.50. Nombreux prix de présence.

FELICITATIONS: Lors d'une assemblée de la Commission Sco-

laire de Sherrington, M. Marcel Robidoux a été nommé président en remplacement de M. Roland Boyer. Félicitations de la part de ses parents et amis.

DECES: Dimanche le 15 juin est décédé M. Hector Coallier. Il était âgé de 74 ans. Outre son épouse, née Léa Laberge, il laisse dans le deuil 15 enfants: Roch, Jean-Louis, Ida (Mme Philorum Poupart), Roland, René, Paul-Emile, Rachel (Mme Réal Monchamp), Lomer, Jeannine (Mme André Mongrain) Denise (Mme Clément Sorel); Isidore, Louise (Mme Bernard Cornut), Eva (Mme Gilles Renaud), Lucille (Mme René Leclerc) et Alice.

Ses gendres: MM. Philorum Poupart, Réal Monchamp, André Mongrain, Clément Sorel, Bernard Cornut, Gilles Renaud, René Leclerc. Ses belles-filles: Mme Roch Coallier (Corinne Poupart), Mme Jean-Louis Coallier (Réjane Leclair), Mme Roland Coallier (Gracia Bourdeau), Mme René Coallier (Réjane Robert), Mme Paul-Emile Coallier (Thérèse Leclair), Mme Lomer Coallier (Armande Tremblay), Mme Isidore Coallier (Raymonde Brais), sa soeur, Mme Sèvere Martin (Jeanne Coallier); ses frères et leur épouse: Daniel Coallier (Jeanne Poiner), Philippe Coallier (Vélariste Giroux); ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Moïse Lavallée (Marie-Rose Laberge), M. Roméo Laberge, Soeur Marie-Martine (Laura Laberge), M. Mme Florian Beaudin (Orpha Laberge), ainsi que 77 petits-enfants. Les funérailles ont eu lieu jeudi le 19 juin en l'église paroissiale de Sherrington. C'est M. l'abbé Gabriel Martin qui chanta le service assisté de M. l'abbé Edouard Goyette, curé, et de M. l'abbé Clément-Marie Provost. Conduisaient le deuil: Rosaire Coallier et Marcel Coallier, petits-fils du défunt qui firent aussi la quête.

Mme Hector Coallier et ses enfants remercient bien sincèrement les personnes qui ont bien voulu lui témoigner des marques de sympathie à l'occasion de la mort de M. Hector Coallier survenue le 15 juin 1969.

Mme Roland Boyer, correspondante

Saint-Rémi

IN MEMORIAM
GEORGES-ÉMILE
LAROCHÉ

Deux ans ont passé depuis le jour où tu nous quittas si brusquement pour l'éternelle demeure. Il a fallu envisager avec foi, beaucoup de courage cette heure tragique. C'est la suprême douleur où nous avons pour toujours se fermer tes yeux. Nous nous rappelons avec tendresse celui qui fut si dévoué pour les siens, si bienveillant et si charitable. Du haut du ciel remplis le vide qui

régne dans nos âmes. Un fidèle et pieux souvenir rappelle à notre mémoire ce triste et tragique anniversaire.

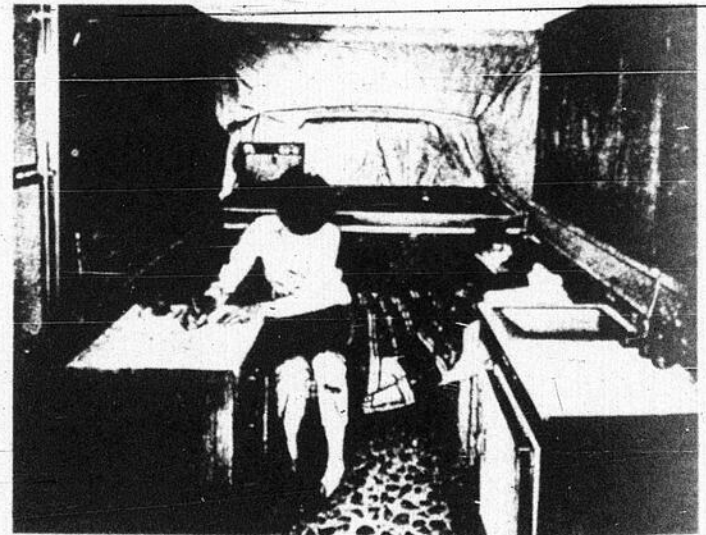
SHOWER MIXTE

en l'honneur de
MME CECILE-THIBERT
de Napierville
et de
M. L'URENT DUQUETTE
Vendredi le 4 juillet
à 8h.30 p.m.
à l'Hôtel St-Paul Inn
à St-Paul-Be-aux-Noirs
Entrée: \$2.00

UN RÊVE... RÉALISABLE

Visitez notre exposition permanente sur notre terrain

• HILLTOP • VAL-BAR • CAMPRO



RENSEIGNEMENTS

Ouvert tous les jours de midi à 10 h. p.m.

MODELES DISPONIBLES
POUR LIVRAISON IMMEDIATE
TERME SI DESIRE

CLOVIS BOURGEOIS

259 Saint-Martin, Napierville
245-3322 • 245-3994

(Situé à 25 milles de Montréal)
Route "15 sud" ou "9 sud" via U.S.A., sortie 13 Napierville

SAINT-JEAN • 347-8717

REP: MICHEL GODIN - TEL 347-3096

REP: RAYNALD DUFRESNE 348-8497

EXPOSITION PERMANENTE A

700 ST-JACQUES

ST-JEAN

kirkman Marshall fabrics
of Canada Limited

VENTE

47e ANNIVERSAIRE

UN EVENEMENT RENVERSANT DANS LE MONDE DES TISSUS

TOILE, CRÈPE, JERSEY, CRIMPELINE, SOIE COTON et plusieurs autres.

25 à 50% DE RÉDUCTION

SOIES PURES, valeur \$3.95 à \$8.95 la verge

A MOITIÉ PRIX

1500 VERGES DE COTON IMPRIMÉS

valeur \$1.95 à \$5.95

PRIX DE VENTE

\$1

la vg.

500 VERGES DE COTON BOUSSACS, imprimés suisses, Valeur jusqu'à \$8.95

A MOITIÉ PRIX

RATINE DE COTON EXTENSIBLE 60" de large.

Valeur \$5.95 prix de vente

\$3.95

la verge

G. Farrar, gérant

"QUI DIT TISSU DIT MARSHALL"

23, RUE ST-JACQUES - SAINT-JEAN QUE.

tél.: 347-5253



M. et Mme Louis Marchesseau mariés récemment en l'église Saint-Lucien. Mme Marchesseau (Louise) est la fille de M. et Mme Alphonse Brossard. Le marié est le fils de M. et Mme Jean-Paul Marchesseau, de Saint-Jean.

(Studio Guillet)

Mettez-y du plaisant



LES ARROSAGES

Toutes les plantes ont besoin d'eau mais à un degré qui varie selon leur nature. Pour satisfaire à ce besoin, il faut donc connaître les exigences naturelles des plantes cultivées chez soi. Mais ce n'est pas tout puisque le sol dans lequel poussent ces plantes retient plus ou moins d'eau des pluies ou des arrosages. Il faut aussi songer aux conditions climatiques changeantes qui elles aussi ont une influence sur la soif que manifesteront les plantes à un moment ou à l'autre. Tout cela fait que l'arrosage est un art et qu'il suppose des connaissances, un bon sens de l'observation et une certaine expérience.

La plupart des jardiniers amateurs possèdent un jardin d'agrément; les autres cultivent des plantes d'appartement. Les deux groupes de plantes ne s'arrosent pas de la même manière, car, dehors, il y a la pluie. D'autre part, le sol du jardin d'agrément ne présente pas les mêmes caractéristiques que celui qui se trouve dans les récipients des plantes d'appartement. L'arrosage est donc différent pour ce qui est des plantes et du sol. Il faut ajouter qu'on arrose pas des jeunes plants comme des vieux, qu'ils soient à l'intérieur ou à l'extérieur du logis.

Il faut aussi porter une attention spéciale au fait que c'est l'eau mise à la disposition des racines qui rend vraiment service aux plantes. Ces considérations étant faites, on peut essayer de résoudre des cas spécifiques en commençant par les plantes de plein air ou de pleine terre.

Les jeunes plantes, ou celles qui ont été nouvellement transplantées, sont celles dont on doit s'occuper davantage parce que leurs racines sont superficielles ou que leur contact avec la terre n'est pas encore assez bon ou encore parce que ces racines ont été endommagées et doivent se renforcer avant que l'équilibre de la plante soit bien au point.

En pensant à la pelouse, on songe immédiatement à la mise en terre des graines qu'il faut

arroser tous les jours, à moins qu'il ne pleuve suffisamment afin de favoriser une germination rapide. L'arrosage se fait ici superficiellement et de façon à ne pas chaque fois déranger les semences. Il faut donc que l'eau retombe sur le sol en pluie fine. Dès que la levée s'est faite, on change graduellement sa façon d'arroser et l'on allonge l'intervalle entre deux arrosages, de manière à favoriser un bon enracinement et l'endurcissement des jeunes herbes. Lorsqu'une pelouse est bien établie, il va sans dire que la quantité d'eau dont les plantes ont besoin est plus considérable. Comme alors leurs racines ont pénétré le sol à une plus grande profondeur, l'eau doit y descendre. Et comme la réserve d'eau sera plus abondante au niveau des racines, on pourra encore allonger l'intervalle entre deux arrosages. Un pouce d'eau par semaine, sur la moyenne des sols, est suffisant. Si l'on veut savoir combien de temps il faut laisser fonctionner les arrosoirs automatiques pour fournir ce pouce d'eau, on n'a qu'à placer quelques bocaux de verre dans le rayon d'action de l'arrosoir.

C'est un peu la même chose, pour ce qui est des arbres et des arbustes nouvellement transplantés, avec cette différence que la quantité de terre mouillée à chaque arrosage doit être assez grande si l'on veut fournir de l'eau jusqu'aux racines. Ici, comme dans le cas du gazon, les arrosages trop superficiels ne sont pas efficaces. Mais l'arrosage copieux d'un arbre, ou d'un arbuste sans feuillage et dont les bourgeons sont en train d'éclore, possède un effet plus durable que chez un résineux porteur de son feuillage des années précédentes. Celui-ci exigera d'être arrosé plus souvent. Tandis qu'un bon arrosage par dix ou quinze jours suffira au premier, le deuxième devra recevoir une bonne quantité d'eau tous les trois ou quatre jours. Et encore faudra-t-il tenir compte du temps qu'il fait et de la nature du sol. Une terre lourde retient son eau plus fermement qu'une terre sablonneuse. Un bon orage peut fort bien remplacer un arrosage. L'opération directe sera à l'occasion un excellent guide à suivre. En cas de doute, il est bon de se mettre

les doigts dans la terre pour voir si celle-ci renferme suffisamment d'humidité.

Quant aux plantes d'appartement, il faut les arroser abondamment lorsque le besoin s'en fait sentir. Ce besoin peut s'éva-

luer à la vue du dessèchement de la surface de la terre. L'on n'arrose que lorsque le dessus de la terre est sec. Et l'on ne garde pas d'eau dans la soucoupe, sauf pour les plantes aquatiques. Avec les plantes d'appartement, il faut surtout se méfier des recet-

tes toutes faites. En général, plus une plante est grosse, plus il fait chaud et sec, plus elle a besoin d'eau.

Stephen Vincent, agronome, Comité interministériel d'embellissement.



Ligue Electrique Section Haut Richelieu Membres Actifs

<p>TEL. 346-5985</p> <p>PIERRE-PAUL GAGNON CONTRACTEUR GENERAL</p> <p>1940 CHEMIN DES ORMES L'ACADIE QUE.</p>	<p>TÉL. CH. 5-3716</p> <p>CLOVIS JANNELLE Entrepreneur en Construction</p> <p>NAPIERVILLE, P. O.</p>
<p>TEL. 348-3343</p> <p>JEAN-MARIE FILLION ENTREPRENEUR ELECTRICIEN REPARATION DE TOUS GENRE</p> <p>283 TALON ST-LUC, QUE.</p>	<p>Specialiste CHAUFFAGE ELECTRIQUE</p> <p>TÉL. 245-3456</p> <p>MARTINEAU & FILS ENRG.</p> <p>491, St-Jacques NAPIERVILLE, P. O.</p> <p>Cascade CHAUFFE-EAU ELECTRIQUE ELECTRIC WATER HEATER</p>

SPÉCIAL DE PEINTURE

CETTE SEMAINE

Peinture à l'huile blanc luisant pour extérieur

Quebec
sait
faire

LE GALLON	\$5.95
LA PINTÉ	\$1.70

PEINTURE MOBIL

150, RUE RICHELIEU, TÉL: 346-6865 SAINT-JEAN

ATTENTION, VOTRE CHALET A-T-IL ETE INONDE???

SI OUI, VOICI UNE SOLUTION A VOTRE PROBLEME!

NOUS AVONS UNE TRES GRANDE QUANTITE DE COUPONS DE PRELARTS ET AUSSI DES PRELARTS AVEC LEGERES IMPERFECTIONS. NOS PRIX SONT TROP BAS POUR ETRE PUBLIES

chez **DONAT COURTEMANCHE**

110 rue St-Jacques, St-Jean 346-9486

Evangeliser contre vents et marées..

— Mgr Coderre

Plus en forme que jamais, l'évêque de Saint-Jean a participé d'abord en observateur à la journée d'étude des Offices, des Services diocésains et des Zones pastorales, tenue le 13 juin dernier à la Maison Ste-Bernadette de Saint-Jean. Le but de ces assises était de découvrir ensemble les objectifs que le diocèse devrait poursuivre pour 1969-70.

Cette journée d'étude avait d'abord été

précédée par des recherches, par des études approfondies au plan des divers organismes qui s'étaient efforcés de découvrir les priorités pastorales dans leur secteur respectif. Cependant, dans les délibérations, on a remarqué, des préoccupations dont la constance et la similarité n'étaient pas équivoques et manifestaient une prise de conscience sérieuse des problèmes de même qu'une connaissance assez exacte du milieu de vie.

Amené à tirer les conclusions de la rencontre et à proposer les objectifs prioritaires pour l'année qui vient, Mgr Coderre a dit avoir senti chez tous, tant dans les conversations que dans les débats publics "un besoin angoissé d'évangélisation. Une Evangélisation qui va annoncer Jésus-Christ à travers les événements concrets de la vie de tous les jours".

Selon l'Evêque de Saint-Jean, ces efforts concrets d'évangélisation devraient d'abord se manifester à l'Ecole puisque dès septembre prochain nous aurons à assurer la reconnaissance des Ecoles, que nous voulons devoir demeurer catholiques. L'Office de l'Education Chrétienne du diocèse polarisera le travail à effectuer à ce niveau.

Les efforts d'évangélisation se feront à travers les événements de la vie qui sont des grands moments dans la vie d'une famille, soit le baptême, la confirmation, le mariage, la profession de foi, etc... Ainsi, on connaîtra davantage le milieu, la paroisse qui est une communauté (non une

institution); on s'intéressera aux pauvres, aux ouvriers, vivant avec eux les réalités concrètes de la vie. C'est là le premier objectif.

Le second objectif découle un peu du premier et en favorisera l'exécution, savoir: compléter au niveau paroissial, un enquête préposée par le Bureau de Recherches pastorales et devant amener les pasteurs à une meilleure connaissance de leur milieu de vie.

La coordination des services, leur intercommunication, la collaboration qu'ils déploieront les uns envers les autres fait l'objet du 3e objectif.

En quatrième lieu vient la fondation d'un Conseil des Laïcs. "Il y a bien plus de puissance qu'on ne le croit dans le laïcat, a dit Mgr Coderre". Et il ajoute: "J'ai foi au laïcat!"

Enfin, le cinquième et dernier objectif, c'est la définition, par la pratique et par l'exercice, de deux nouvelles créations diocésaines en accord avec l'esprit du Concile: Le Conseil Presbytéral et le Conseil de Pastoral.

Dans son mot de la fin, Mgr

Coderre a insisté sur le sens dynamique de la vie qui s'épanouit et engendre de nouveau la vie. "Il faut marcher avec la vie a-t-il dit. Nous ne vivons pas seulement de principes. Cette vie, elle se manifeste en chacun de nous et dans toutes les gens avec qui nous entrons en contact. Le changement ne peut jamais venir de l'autorité toute seule, mais elle doit aussi venir de la base. C'est l'intercommunication qui est riche."

Parlant des expériences nombreuses que nous vivons, actuellement, au plan des communautés, Mgr Coderre a dit que "beaucoup d'expériences pourraient encore se faire qui sont dans la ligne de la vérité. Mais il faut toujours se souvenir, a-t-il conclu qu'il n'y a qu'une institution qui soit vraie, c'est l'Eglise. Tout le reste est accessoire. Quelles sont les créations à faire pour mieux vivre en Eglise, en 1969, c'est à nous de le décider! Et il ne faudra pas craindre d'aller contre vents et marées!"

Léo Foster, ptre.



Là où la collaboration clercs-laïcs n'est pas un vain mot.



Il faut s'asseoir, dialoguer pour bien connaître le milieu.

Billet de vie chrétienne

Conquête de l'espace

ou aide au Tiers-Monde ?

En 1966, sur chaque billet d'un dollar, 1 cent s'en allait dans l'espace et 60 cents dans le Tiers-Monde. Le projet Apollo, c'est-à-dire deux hommes sur la lune en 1969, coûte 35 milliards, soit sept mois d'existence pour les 249 millions d'habitants de l'Afrique en voie de développement. Le seul aménagement de la cabine où nous avons vu évoluer Schirra et ses deux compagnons, après l'accident tragique de janvier 1967, a coûté 95 millions, c'est-à-dire trente mille cinq-cent-quatre Peugeot, ou quatre cent mille machines à laver.

Or, qu'est-ce que la lune? Un astre mort, couvert de poussière, où rien ne pousse, où rien ne se passe, dont il n'est même pas utile d'aller voir la composition de près car on sait déjà à peu près de quoi elle est faite, dont l'exploitation coûterait des sommes fabuleuses, très au-dessus de nos moyens, compte tenu des urgences. Les urgences, ce sont celles de la vie de nos frères et la nôtre: nourrir, industrialiser, alphabétiser, bâtir la paix, faire vivre les races en fraternité, etc. Voilà où doit

passer notre argent. Le jour où ces priorités seront assurées correctement, alors oui, l'espace, c'est intéressant, passionnant même, et si la lune ne sert à rien, elle pourra toujours être un relais et un exploit sportif. Ainsi raisonnent les uns et ils n'ont pas tout à fait tort.

La politique menée actuellement semble même leur donner raison: depuis 1965, le budget de la NASA ne cesse de diminuer. Il y a eu jusqu'à 400,000 personnes travaillant pour elle dans 30,000 entreprises. Ce chiffre a baissé de plus d'un tiers. Il y a quelques semaines, par exemple, la NASA a renoncé à un projet prévoyant l'envoi de deux laboratoires militaires dans l'espace. Et le programme Application-Apollo, prévu pour 1970 est réduit et retardé de plusieurs années. De même les travaux du moteur nucléaire Nerva et les tirs scientifiques sur Mars et Vénus. Comme on aimerait que cette sagesse soit née seulement du désir de combattre en priorité la pauvreté et la faim! Et comme il est regrettable que les causes en soient d'abord dans les dépenses de la guerre au Vietnam!

Léo Foster, ptre.

Nouvelle orientation de l'Association Lacordaire ?

Le président de l'Association Lacordaire du Canada, M. Maurice Martin, a déclaré aujourd'hui que l'action du mouvement Lacordaire devra à l'avenir atteindre l'équilibre délicat entre une certaine fidélité au passé et une adaptation

constante aux besoins de l'heure.

M. Martin qui s'adressait aux délégués du congrès diocésain de Rimouski, affirme qu'à l'instar de l'Eglise, l'Association qu'il dirige devrait parvenir à une vision de plus en plus claire et

dynamique de ses objectifs dans un dialogue constructif.

Le contexte dans lequel nous vivons, nous oblige à une remise en question de nos manières de penser et d'agir: combien de dégâts, de conflits ou d'expressions d'opinions divergentes n'avons-nous pas vu surgir ces dernières années sur le sens de l'action Lacordaire, ajoute M. Martin.

Il ne s'agit évidemment pas, a précisé le président de l'organisme qui groupe quelque 65,000 membres, de remettre en question la promotion de la sobriété mais au contraire d'inventer une présentation nouvelle de cette idée.

A titre indicatif, le président national a tracé pour les membres de l'Association Lacordaire un programme de travail en quatre points à savoir: la redéfinition du mode d'action Lacordaire en regard des objectifs à atteindre; la mise en place de mécanismes, d'information adéquats qui amèneront l'homme à réfléchir et à faire l'option qui s'impose face à l'alcool; les modalités de la prévention afin qu'elle colle davantage à la réalité.

De telles interrogations posées dans un climat de franc dialogue, a conclu M. Martin, sont les fondements d'une vision claire et dynamique de la vie Lacordaire en devenir constant.

LE PRINCIPAL DE ST-EUGÈNE À SA RETRAITE

A la fin de cette année scolaire, je quitte définitivement le domaine de l'enseignement.




Cependant, je m'en voudrais de partir sans adresser un au revoir bien sincère à toutes les braves familles de la paroisse St-Eugène où j'ai travaillé avec beaucoup d'agrément depuis 1952.

Je profite de l'occasion pour vous remercier bien chaleureusement de la magnifique collaboration que vous avez apportée à l'Ecole pendant les 17 années de mon séjour parmi vous. Je tiens également à vous féliciter pour l'éducation de choix que vous savez encore donner à vos enfants. J'ai toujours apprécié la compagnie de ces enfants charmants dont je garde un souvenir ému.

A nouveau, mon plus sincère merci.

Lucien Boucher, inst.



Du Charme
avec Charmis

par
Jean-Paul Mercier, E.V.E.
Esthéticien-Visagiste-Electrologiste

Pour que les effets des rayons solaires ne soient pas nocifs, la peau ne doit pas rougir. Le hâle doré, cuivré ou café au lait suivant les cas doit apparaître progressivement. Autrement dit, les expositions doivent être très courtes au début, puis allongées petit à petit. Ne pas oublier qu'un temps gris et venteux est souvent l'origine de coups de soleil particulièrement violents, justement parce qu'on ne se méfie pas et que l'on oublie que certains rayons — les infrarouges et les ultraviolets — sont invisibles. Il convient donc de se méfier doublement lorsque le soleil brille par son absence. Certaines régions sont particulièrement sensibles et doivent être plus spécialement protégées: les pommettes, le nez, les épaules, le haut des cuisses. Par contre, on remarque que les jambes accoutumées aux intempéries — ne portez-vous pas toutes de fins bas de nylon au cœur des pires conditions atmosphériques — bruniront moins vite que le reste du corps. Elle exigent donc des expositions un peu plus longues et plus fréquentes.

Il va sans dire qu'il n'est pas question de s'exposer au grand air et au soleil sans avoir pris les précautions qui s'imposent. Les yeux doivent être protégés par de bonnes lunettes filtrant parfaitement les rayons solaires. Quant à toutes les régions du corps que l'on souhaite voir dorer, elles doivent être enduites d'une excellente crème solaire. Dès que l'épiderme aura absorbé le produit, une seconde application ne sera pas superflue. Si l'épiderme du visage est très sensible et rougit facilement, il est recommandé d'employer sous la crème solaire la crème de soins que l'on a l'habitude d'utiliser couramment. Les risques de déshydratation et de dessèchement seront de ce fait pratiquement éliminés. De retour chez soi, il faudra procéder à un démaquillage minutieux à l'aide d'un lait démaquillant approprié à son type de peau, faire suivre d'une lotion tonique et à nouveau de la crème de soins.



M. et Mme Fernand Raymond photographiés à l'issue de leur mariage célébré récemment en l'église St-Noël Chabanel. Mme Raymond (Nicole Marchesseault) est la fille de M. et Mme Richard Marchesseault. Le marié est le fils de M. et Mme Jean-Marie Raymond.

(Studio Guillet)

NAISSANCES

A Saint-Gérard Majella, le 15 juin, a été baptisé Robert, Pierre, né le 2 mai, enfant de M. Robert Fréreau et de Nicole Boudreau. Le parrain a été M. Anatole Boudreau et la marraine Cécile Tougas, grands-parents.

A Saint-Gérard Majella, le 7 juin, a été baptisé Maxime, Miville, Sébastien, né le 30 mai, enfant de M. Georges Coulombe et de Angèle Hébert. Le parrain a été M. Miville Brassard et la marraine Suzanne Hébert, oncle et tante.

Club Autosport Richelieu

Le club Autosport Richelieu a décidé de mettre en branle ses activités pour la prochaine saison estivale. La responsabilité des divers comités a été confié à Gilles Cardinal et Roger Boucher. Lors de la prochaine édition, on pourra transmettre les autres responsables de ces comités.

GAZ-O-RAMA

D'autre part, la direction du club tient à remercier tous ceux qui ont encouragé le mouvement lors du dernier Gaz-O-Rama. Egalement, un gros merci à tous les commanditaires qui nous ont été d'un grand recours.

DU MONT-TREMBLANT

Dans l'une des courses préliminaires lors de la présentation de la Can-Am dimanche dernier au Mont-Tremblant, Jacques Bienvenue de St-Jean-Baptiste a causé une agréable surprise, croisant le fil d'arrivée seulement

10 secondes derrière Jacques Duval. Tous deux pilotaient des voitures Porsche.

Dans cette catégorie, (1301 à 2000 c.c.), les amateurs sont habitués à voir l'unique Duval prendre la tête du peloton dès le départ, et terminer bon premier avec une confortable avance. Mais, cette fois-ci, Bienvenue en avait décidé autrement, et était bien déterminé à le chauffer de près. Dès le départ, il s'est élancé en tête, et Duval a dû se contenter de garder la deuxième position durant les 2 premiers tours.

Nous apprenions que la semaine dernière, Bienvenue nous quittait pour se rendre en Allemagne afin de se procurer un nouveau moteur pour sa voiture. Il sera donc intéressant de le surveiller contre Duval au cours des prochaines courses. Il est fort possible que Jacques Duval ait plus de difficultés que l'année dernière à remporter le trophée Alitalia.

SOINS ESTHÉTIQUES - VISAGISME
ÉLECTROLYSE - ÉPILATION À LA CIRE

Consultations et prescriptions sans frais.
Dépositaire des produits.

EDITH SEREI • FERNAND AUBRY • ANNA PEGOVA

STUDIO CHARMIS
244 St-Jacques, Saint-Jean 347-4566

HOTEL MAPLE GROVE
ORCHESTRE VENDREDI
2 ORCHESTRES SAMEDI ET DIMANCHE
IDEAL
POUR VACANCE DE FIN DE SEMAINE
CHAMBRE ET PENSION CABINE
POUR INFORMATION 294-5387 OU 659-1279

Vacances annuelles 1969

La semaine de vacances étant obligatoire pour tous les métiers de la construction de Saint-Jean et des environs nous profitons de l'occasion pour fermer conjointement nos bureau, entrepôt et magasin.

DU 4 JUILLET A 5.30 P.M. JUSQU'AU 14 JUILLET A 7.30 A.M.

Les marchands ci-dessous suivront rigoureusement cet horaire et vous remercient de votre bonne collaboration.

● **MAURICE TRAHAN Ltée**
ANDRÉ THIBODEAU PRES.
143 Mercier, Saint-Jean, Tél. 346-6897



Trahah & Freres INC
215, St-Pierre, Saint-Jean, Tél. 347-2355

● **CHOINIÈRE & MARTEL Enr.**
274 boul. St-Luc, Saint-Luc, Qué. Tél. 348-3817

● **L. O. LAPORTE Ltée**
250 Missisquoi, Iberville, Tél. 346-4481

● **HERVE LACASSE & Cie Ltée**
GERMAIN BRODEUR PRES.
231 Saint-Jacques, Saint-Jean, Tél. 346-4568

REGION ENVIRONNANTE
MAURICE BOURGEOIS INC. NAPIERVILLE
J.H. JANELLE LTEE NAPIERVILLE
ORPHA COUPAL INC. JEAN-PAUL CLOUATRE HENRYVILLE
VICTOR POIRIER LTEE LACOLLE
J.O. LEVESQUES LTEE BEDFORD
BORDER LUMBER & SUPPLY LTD PHILLIPSBURG

LES ACTIVITÉS A NAPIERVILLE

INCENDIE

Les pompiers de Napierville ont été appelés à combattre un incendie qui avait pris naissance dans une auto à l'arrière de la maison de M.R. Bracken au Coin Douglas à Napierville. L'auto de marque Mercury 1962 est une perte complète. L'alarme a été sonnée vers 3h. p.m. mardi le 17 juin, 1969.

LE RÔLE D'ÉVALUATION EST DÉPOSÉ

La révision annuelle du rôle d'évaluation est complétée et est déposée au bureau du secrétaire-trésorier, Me. Yves Dupont.

Tous ceux qui seraient intéressés à prendre connaissance du rôle ou à savoir si leur évaluation a été modifiée peuvent le faire d'ici le 30 juin

1969 en se rendant au bureau du secrétaire-trésorier Me. Yves Dupont.

Les conseillers procéderont à l'examen de la révision et à l'homologation du rôle jeudi le 3 juillet 1969 à 8h. p.m. lors de l'assemblée ordinaire du Conseil Municipal.

A NE PAS OUBLIER

La parade de mode organisée par le Cercle des Fermières qui aura lieu ce soir, jeudi le 26 juin, à 8h. p.m. en la salle de l'école secondaire de Napierville.

Agents diplômés en sciences policières

Le directeur de la Sûreté de Jacques-Cartier, M. Paul Charon, signale à la population de la Rive-Sud que six de ses agents viennent de recevoir un certificat en sciences policières.

Il s'agit du sergent Jean Bélanger et des agents Yves Petit, Jean-Guy Doucet, Jean-Guy Richer, Pierre Dubé et André Chalut.

Tous ont suivi un cours spécial, à l'école de la police de Montréal, portant sur la façon scientifique, la plus moderne qui soit, de mener des enquêtes. Ces cours sont donnés sous l'habile direction du directeur Jean-Paul Gilbert, de la Sûreté de Montréal.

Selon les autorités policières de Jacques-Cartier, ce cours de 30 heures est extrêmement utile

à la formation des policiers. Pour elles, cette formation est devenue "presque indispensable" pour les enquêteurs qui évoluent au sein des corps policiers de la périphérie. Cela contribue évidemment à améliorer la qualité de l'effectif de la Sûreté de Jacques-Cartier, qui compte 58 personnes à son service.

C'est, de loin, le plus important de la Rive-sud.

Présentement, trois nouvelles recrues à Jacques-Cartier profitent d'un cours de cadet-policier, également à l'école de la police de Montréal. Il s'agit ici d'un cours de 10 semaines destiné à fournir au débutant les "informations de base" indispensables pour l'exercice de leurs fonctions. Les intéressés sont: MM. Gérald Baril, Richard Forget, Gérald DeSève.



M. JACQUES POISSANT, président de la Caisse Populaire qui installe le crucifix dans les nouveaux locaux de la Caisse immédiatement après la bénédiction. A l'arrière plan, l'un des policiers de la Brigade de Napierville, M. Bernard Dérageon.

(Studio Rajo)



M. et Mme Luc Leblanc, dont le mariage a été célébré en l'église cathédrale de Saint-Jean. Mme Leblanc (Lise Brassard) est la fille de M. et Mme Roland Brassard et le marié est le fils de M. et Mme Albert Leblanc, de Napierville.

(Studio Guillet)



LA BÉNÉDICTION:— M. le Curé Gérard Jolivet qui bénit les nouveaux locaux de la Caisse Populaire de Napierville. De gauche à droite, MM. Jean-Claude Landry, directeur; Jacques Poissant, président; Réal L'Ecuyer, directeur;

Claude Bisailon, gérant; Bruno Landry, directeur; M. l'Abbe Gérard Jolivet; Yves Grégoire, vice-président; André F. Fortin, directeur; Normand Fortin, secrétaire.

BIÈRE FROIDE MARCHE — Spécialité: CORRIVEAU viande de l'Ouest LIVRAISON GRATUITE 370, rue Saint-Jacques NAPIERVILLE Tél.: 245-3840 Rés.: 245-7021	
PURIFICATEUR D'AIR PRODON Lilas pin etc rég. 99¢ Spécial	79¢
INSECTICIDES RAID Rég. 1.95 ECONOMIS DE	10¢
TOMATES ROSES	59¢^b
STEAK DE RONDE Tranché complète tendre et juteux	\$1.09^{lb}
BOEUF HACHE très maigre prépare sur demande	65¢^{lb}
SAUCISSE AU BOEUF faite à la maison fraîche du jour	59¢^b
AUSSI PLUSIEURS AUTRES SPECIAUX EN MAGASIN	

VENEZ VISITER NOTRE NOUVELLE
QUINCAILLERIE

Pyramide

J. H. JANNELLE
GROS ET DÉTAIL A DES PRIX
DÉFIANT TOUTE CONCURRENCE

LTEÉ
EQUIPEMENT DE FERME
"BEATTY" - REFROIDISSEURS A LAIT "DARY-KOOL"

DISTRIBUTEUR DES BRIQUES ALBA
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

Interlux
INTERIEUR - EXTERIEUR
PEINTURE DE QUALITÉ

397 St-Jacques
Napierville

Saint-Jean - Tel. 347-3080

Napierville - Tel. 245-3348

AVEC NOUS LE DÉLUGE

Salut !

Salut, bonjour, ave. alleluia... on est encore là (pour vous casser les oreilles). Notre intéressante chronique des nouvelles du CEGEP, du point de vue étudiant, reprend avec plus d'ardeur encore, après une courte absence pour cause de révolution et de contestation. La décision de maintenir cette chronique au cours de l'été vient du fait que plusieurs médecins de la région nous l'ont demandé: ils avaient trop de cas de dépressions nerveuses à soigner parmi les étudiants. Se demandant la cause de cette épidémie, ils en vinrent à la conclusion suivante: "ils sont dans l'anxiété, car ils n'ont pas de nouvelles du CEGEP. Cet article se veut donc un instrument médical pour calmer ces étudiants et leurs parents.

Comme première pilule, disons que les statistiques des échecs aux examens de fin de session ne sont pas encore sorties. Certains étudiants d'ailleurs se retrouveront d'ici la fin de juin sur la célèbre colline de Montréal au pavillon des Sciences Sociales pour un combat revanche avec leurs professeurs (autrement dit pour des examens de reprises). La plupart des finissants cependant ont eu droit à leur DEC qui se divise en deux catégories cette

année: Diplôme d'Études Collégiales et Diplôme Es Cafétaria, celui-ci donnant droit à deux sessions supplémentaires dans notre magnifique CEGEP.

Deuxième pilule, à prendre avec un grand verre de ce que vous voudrez (exception faite de l'eau et du lait), le prochain DSP (Directeur des Services Pédagogiques) n'est pas encore choisi. Cependant on nous assure que d'ici le quinze juillet nous en aurons un tout nouveau tout beau... C'est beau l'espoir... En attendant l'abbé Ls. - P. Létourneau s'en va à St-Edmond comme vicaire...

Maintenant une troisième pilule douce comme le miel: la troupe de théâtre du CEGEP, sous la direction de Michel Desgagné, va monter un spectacle d'été. Le titre de la pièce... l'été, d'un certain M. Veengarten ou quelque chose comme ça. Tous sont conviés à ce spectacle de grande classe, comme on dit, qui se tiendra vers le milieu de juillet, d'autres détails suivront prochainement.

Si on parle théâtre, il est difficile de ne pas parler cinéma. Ces dernières semaines des accusations étaient portées, dans les journaux et à la radio, contre les autorités du CEGEP concernant le tournage de

certain films, faits par des étudiants et des étudiantes, films qualifiés de pornographiques, sexy... Préparez-vous, voilà la quatrième pilule: les films en question, d'après une décision de l'administration, seront gelés et placés sous la surveillance de la Direction des Services aux Étudiants... Sans commentaires...

Autre activité artistique, enfin qui se prétend telle, le

Maboto essaie cet été la formule "café" pour la semaine et discothèque en fin de semaine. Cette cinquième pilule est très stimulante, en ce sens que les étudiants peuvent se retrouver dans une atmosphère de "franche camaraderie" aux sons "mélodieux" des disques les plus récents.

Enfin une dernière pilule pour toutes les étudiantes qui ne

sont pas tout à fait sages mais qui veulent être prudentes... celle-là est en vente dans toutes les bonnes ou mauvaises pharmacies.

J'espère que ces quelques médicaments aideront à la guérison des étudiants névrosés, psychosés, énérvés... De toute façon, les traitements se poursuivront tout l'été.

A la semaine prochaine... Michel Umbrico.

LA MEZZATHEQUE

MAINTENANT OUVERT



LA BOUTIQUE FOLLEMENT JEUNE ET AMICALE

VETEMENT POUR FILLES ET GARÇONS

ET POUR TOUS CEUX QUI RESTENT JEUNES

!ENEZ ECOUTEZ VOS DISQUES

Nous avons l'exclusivité de la chemise Dominique Michel

MME THERESE CHOINIERE PROP.
171 rue Richelieu,
St-Jean
tél. 347-6227

VACANCES 

inoubliables 

sous un SOLEIL RADIEUX

ATMOSPHÈRE FRANÇAISE ANTILLAISE



Une table... des vins!!!

GOLF DE 9 TROUS
SUR LE TERRAIN DE L'HÔTEL

Pédalos, sail fish, ski aquatique, etc.

Un hôtel de classe sur une magnifique plage privée de sable fin de 2,000 pieds

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

Hôtel "Les Alizés"

128 chambres climatisées

LE MOULE

GUADELOUPE

ANTILLES FRANÇAISES

DINERS CLUB  AMERICAN EXPRESS

Reservations pour St-Jean et la région:
LES TOURS D'ARGENT Tél.: 348-4945

ONDON  **Capitol** 

ST-JEAN
TEL.: 347-2037

Dès samedi le 28 juin

LES BERETS VERTS



JOHN WAYNE

2 films en couleurs!

le TIGRE 14 ANS

DAVID JANSSEN

UN FILM BOULEVERSANT LE VIETNAM PORTE A L'ECRAN

SORT SANS SA MERE
ROGER HANIN EN COULEURS MARGARET LEE



MARDI 1er JUILLET
OUVERTURE A MIDI

la (ronde) des SPORTS

par Jacques Trahan

Les Pirates reçoivent Rougemont 3 défaites consécutives Michel Carreau se signale

Les Pirates de St-Jean ont accusé un retard considérable au cours de la dernière semaine d'activités, alors qu'ils ont encaissé trois revers en autant de décisions. Les hommes de Robert Lafontaine éprouvent encore de la difficulté à s'acclimater au calibre de jeu de la Ligue Junior B des Cantons de l'Est, et leur nervosité est la cause directe de leurs déboires depuis le début de la saison.

Dans la première des 3 parties, au Stade Municipal, les porte-couleurs locaux ont subi un échec de 12 à 6 contre les Castors de Cowansville. René Valiquette a essayé le revers pour les Pirates au monticule, et il a dû recevoir l'aide de Leduc et Fournier aux 5e et 4e manches. A l'attaque pour les Pirates, Michel Carreau et Mario Pépin ont été les meilleurs. Carreau avec 2 simples, et Pépin avec un double et un simple.

SOMMAIRE
Cowansville 12-7-1
St-Jean 6-7-8

ACTON VALE L'EMPORTÉ 1-0
Dans un intéressant duel de lanceurs samedi soir à Acton

Vale, les Pirates ont encore baissé pavillon, cette fois par 1-0 le lanceur adversaire limitant les hommes de Lafontaine à seulement 1 coup sûr. Le seul hit des Pirates a été frappé par Richard Vignault. René Valiquette, qui a tout de même brillé dans la défaite, avait pourtant bien espacé 4 coups sûrs aux gagnants, tout en retirant 10 frappeurs sur trois prises.

SOMMAIRE:
St-Jean 0-1-2
Acton Vale 1-4-2

DEFAITE A LA 7e

Dimanche après-midi à St-Hyacinthe, les Pirates ont fait cadeau d'une victoire au club de l'endroit. Une erreur coûteuse avec deux hommes de retirer à la 7e manche a produit 2 points au St-Hyacinthe, et leur donnait la victoire sur un plateau d'argent. Le lanceur perdant a été André Desbiens, qui avait bien espacé 6 coups sûrs à ses adversaires, et qui avait retiré 8 hommes au bâton. Pour les Pirates à l'offensive, Michel Carreau s'est encore signalé avec une paire de simples, de même que Denis

Duchesneau. Pour sa part, la recrue Michel Benoit avait débuté un ralliement de 5 points à la 5e manche avec un solide coup de deux-buts à titre de frappeur d'urgence.

SOMMAIRE:
St-Jean 6-8-3
St-Hyacinthe 7-6-6

ROUGEMONT AU STADE

Les Pirates de St-Jean du gérant Robert Lafontaine seront de retour sur le losange du Stade municipal jeudi soir à compter de 8h., alors qu'ils seront les hôtes du Mariville-Rougemont. Pour cette rencontre, le mentor Lafontaine n'avait pas encore fait son choix tant qu'à son lanceur débutant. Toutefois, on peut deviner qu'il choisira entre le gaucher Pierre Leduc, ou encore le droitier Pierre Fournier. Puis samedi soir les Pirates remettent la politesse au Rougemont en allant leur disputer la victoire dans une joute cédulée pour 5.30h., et le départ par autobus du Stade Municipal se fera à 4.00h. Bienvenue à tous les supporteurs des Pirajés.

L'EXPO DE LA SEMAINE



BOB BAILEY: Eh bien, nos Expos de Montréal ont connu une semaine passablement bien, alors qu'ils ont remporté des victoires sur les Cards de St-Louis et les redoutables Cubs de Chicago. Quoique les lanceurs semblent vouloir enfin aider la cause de notre club majeur, tout particulièrement Mike Wegener qui a tenu les Cards à seulement un point, cette semaine notre "Expo de la Semaine" est le puissant frappeur Bob Bailey. En effet, Bailey s'est tout particulièrement distingué lors du programme double de dimanche après-midi alors qu'il connaissait une journée parfaite au bâton. Bailey a obtenu 6 coups sûrs en 6 apparitions officielles au marbre, dont 2 retentissants coups de circuit, ses 2 premiers de la saison, et possiblement pas ses 2 derniers. Bailey est ce jeune homme de 26 ans de qui on attendait beaucoup depuis le début de la saison, mais qui n'avait été qu'un gros désappointement jusqu'ici. Il est vrai qu'il a été blessé à une épaule, mais il est maintenant sur la bonne voie pour aider grandement la cause des Expos. Notre Expo de la semaine, donc Bob Bailey, et mentions toutes particulières à des types comme



BOB BAILEY

Mike Wegener, Ron Fairly et Adolphe Phillips qui ont su redonner de l'entrain à l'équipe, de même qu'au diminutif receveur Ron Brand qui a fait une besogne gigantesque derrière le marbre depuis une couple de semaines.



Sur la photo de gauche, on reconnaît Gilles Hébert de Saint-Jean (20) qui suit la foulée de Nick Hamilton de Mtl. (233). Gilles a terminé son mille en 4:54 ce qui lui a valu une 4e position, alors qu'un autre représentant du Saint-Jean Olympique obtenait la 2e position avec un temps de 4:41. Il s'agit de Serge Raymond (photo de droite) qui a terminé derrière le champion provincial de cette catégorie, Peter Jones de Verdun.

LES IMMEUBLES RICHELIEU ENR.

Guy Normand courtier

Membre de la Corporation des Courtiers en immeubles de la Province de Québec

5 VENDEURS A VOTRE SERVICE

160 rue Longueuil, Tél. 347-5511, St-Jean

A L'UNITE SANITAIRE

LUNDI 30 JUIN: St-Jean, de 10 à 11h. a.m., Radiographies pulmonaires.

MARDI 1er JUILLET: Fête Légale. Confédération, Bureau fermé.

MERCREDI 2 JUILLET: St-Jean, de 10 à 11h. a.m., Radiographies pulmonaires.

N.D. Auxiliatrice, de 2 à 3h. p.m., Clinique de Puériculture, Immunisation et vaccination.

JEUDI 3 JUILLET: Lacadie, de 10 à 11h. a.m. Clinique de Puériculture. Immunisation et vaccination.

St-Edmond, de 2 à 3h. p.m. Clinique de Puériculture. Immunisation et vaccination.

Firestone

NO 46

DATE 30 MAI

*** TÉLÉGRAMME ***

INDIANAPOLIS - 15 H 35.

AUX MARCHANDS FIRESTONE:

FIRESTONE VAINQUEUR ENCORE UNE FOIS ... POUR LA 46e ANNÉE. MARIO ANDRETTI REMPORTE LA COURSE SUR FORD HAWK A TURBO-COMPRESSEUR DEVANT 300,000 SPECTATEURS. ANDRETTI ÉTABLIT UN SENSATIONNEL RECORD AVEC LA MOYENNE DE 156.867 MIL/H ET PARCOURT LES 500 MILLES AVEC LE MÊME JEU DE PNEUS: DES FIRESTONE DE COURSE LARGES. LES PNEUS FIRESTONE SONT GAGNANTS SUR LES ROUTES AUSSI. CHOISISSEZ FIRESTONE ... SÉCURITÉ ET LONGUE DURÉE.

FIRESTONE CANADA



M. et Mme Jacques Bouthillier photographiés à l'issue de leur mariage célébré récemment en l'église de Saint-Luc. Mme Bouthillier (Monique) est la fille de M. et Mme Jean-Paul Benoit, de Saint-Luc. Le marié est le fils de Mme Donat Bouthillier. (Studio Guillet)

Pour acheter une **VOLVO** un seul endroit!



ROLAND TRIBODEAU

COMPTANT MINIME



STATION FINA 475 SEMINAIRE ST-JEAN

348-3525 Garage

346-4156 Maison

Calendrier de la Ligue Industrielle affecté

Eh bien ce fut une semaine relativement tranquille au sein de la Ligue de balle-molle Industrielle de St-Jean, et Dame Température a grandement affecté le calendrier régulier du circuit Gérard Pépin. En effet, dans un premier programme de 7 joutes, seulement 4 parties ont été disputées, alors que la pluie a forcé la direction de la ligue à contremander les 7 parties régulières cédulées pour mercredi soir.

Des 4 parties qui ont été jouées, aucune n'a affecté le classement général des clubs des 2 sections. Pour un, le Ménard a remporté une sixième victoire consécutive sans défaite, et

domine dans la division est. Dans l'autre division, le Savoy n'a pas joué, et conserve toujours sa fiche vierge. Suivant le Ménard, en deuxième position, le Ozite et le Pirelli avec un dossier de 5 victoires et 2 défaites. Suivent dans l'ordre, les Roulottes Champlain et Martin Nettoyeur, Boulangerie Bissonnette et fermant la marche le Doric toujours en quête d'une première victoire.

Dans l'autre section, évidemment, le Dominion-Savoy en première place, suivi des Tissus Richelieu qui n'ont subi qu'une seule défaite depuis le début de la saison. Suivent dans l'ordre, le Potteries et le

Westinghouse, l'Hydro-Québec, le-Croydon et le Bell Telephone.

Voici donc le résultat des 4 parties présentées dans la Ligue Industrielle cette semaine. Les Breuvages Ménard ont d'abord remporté leur sixième victoire consécutive, alors qu'ils ont défait le Martin Nettoyeur par le compte de 9 à 4. Les protégés de Fernand Fortin n'ont obtenu que 6 coups sûrs, mais ils ont profité du jeu erratique et des buts sur balles de leurs opposants pour se mériter le gain. Emile Pétrin qui en était à sa première expérience au monticule a été crédité du gain, et Alain Martin a été lanceur, perdant. René Ménard a encore une fois été le meilleur des gagnants avec une paire de simples.

Dans une autre joute, marquée d'un malheureux accident, le Pirelli a eu raison de la Boulangerie Bissonnette par le compte de 20 à 8, au profit du lanceur Marcel Duolos. A la 3e manche, le receveur-gérant Alain Bissonnette a été la cible d'un malencontreux accident. Les rapports médicaux ont révélé un total de 4 fractures à la jambe gauche de Bissonnette; et lors de l'opération on a dû insérer une plaque d'acier pour hâter la guérison. Nos meilleur vœux de prompt rétablissement à Alain Bissonnette de la part de tous ses confrères de la Ligue Industrielle.

Dans les autres parties, le Westinghouse a battu le Bell par 12 à 14 avec Jean-Luc Pomerleau comme lanceur gagnant. André Richard frappant pour le pour le circuit pour les vainqueurs. Et enfin, le Ozite l'emportait facilement 23 à 11 contre le Doric.

Les As de D. Lanoue seuls en tête de la Ligue des 25

La nouvelle ligue de baseball des vétérans retraités qui font un retour au jeu cette saison continue de connaître beaucoup de succès, et jouit d'une grande popularité auprès de ses membres. En effet, la Ligue des 25 a déjà présenté 2 programmes réguliers, et les résultats se sont montrés très encourageants, et très serrés.

Après les 2 premiers programmes, l'équipe dirigée par Denis Lanoue n'a pas subi la défaite. Les As sont donc, seuls en tête du circuit présidé par Roland Poissant. Cette semaine, les As de Lanoue ont défait les Prospects de André Sirard par le compte de 8 à 3. Bernard Bissonnette a bien espacé 6 coups sûrs aux Prospects pour se mériter le crédit de la victoire au monticule. André Bob Thibodeau a été débité de la défaite. Disons que le jeu erratique des Prospects n'a pas aidé la cause de Thibodeau, quoique les As eurent frappé 10 coups sûrs. Le vétéran Milton Roy a canononné un retentissant coup de circuit, le

SOMMAIRE: - "As-Lanoue" 8-10-1 et "Prospects-Sirard" 3-6-7.

Marcel Kid Ménard. Les Braves ont sûrement joué de malchance, et tout comme les Expos de Montréal, ils ont obtenu plus de coups sûrs que leurs adversaires, pour tout de même perdre la partie. Les Braves ont en effet frappé 9 fois en lieu sûr, soit deux de plus que les Vieilles Jambes, mais les Braves ont commis 4 erreurs coûteuses.

Dans la boîte pour les Vieilles Jambes, Bernard Lamoureux a bien espacé les 9 coups sûrs des Braves, et il a eu le meilleur sur Christian Trahan au monticule. Il s'agissait de la deuxième défaite des Braves en autant de tentatives, et le dynamique géant Kid Ménard avertit bien ses adversaires de se méfier de son équipe qui se retrouvera avant longtemps.

SOMMAIRE: - "Vieilles Jambes-Pétrin" 9-7-2 et "Braves-Ménard" 4-9-4.

Le classement de la Ligue des 25 se lit donc comme suit: 1) les As avec 2-0; 2) Vieilles-Jambes et Prospects avec 1-1; 4) Braves avec 0-2. La ligue des 25 présente son programme double hebdomadaire tous les lundis soirs, avec une première joute à 7:00 hres et une autre vers les 9:00 hres.

Les C. de C. en tete

Les activités se poursuivent de plus belles dans la Ligue de Golf Miniature Bienfaisance Inc. de St-Jean. Encore cette semaine, la bonne camaraderie et la bonne humeur dominaient, et les rencontres disputées ont été des plus intéressantes, et quelques-unes très serrées. A la suite des derniers matches, les Chevaliers de Colomb dominent le classement, n'ayant pas encore subi la défaite en 3 rencontres. 3 clubs se partagent le 2e rang avec chacun 2 victoires et une défaite. Il s'agit de la Caisse Populaire de St-Jean, du Club Richelieu et du Centre des Oeuvres. Les 6 autres équipes du circuit présentent une fiche identique de 1 victoire et 2 échecs.

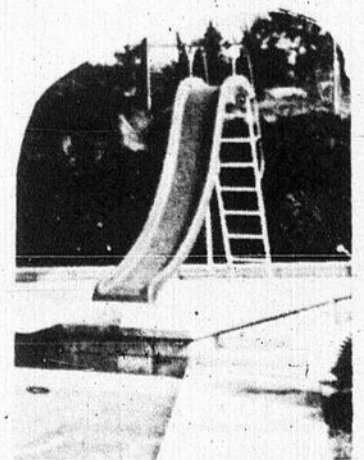
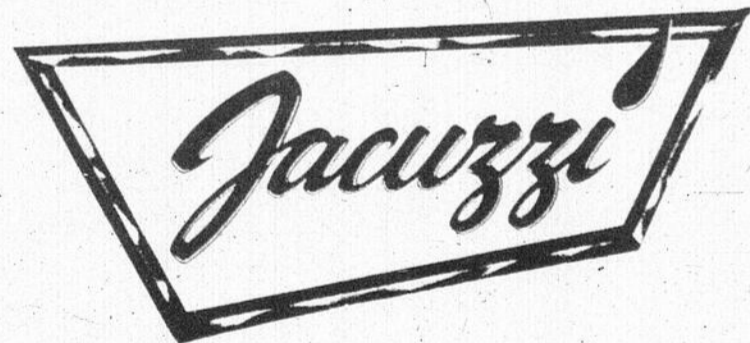
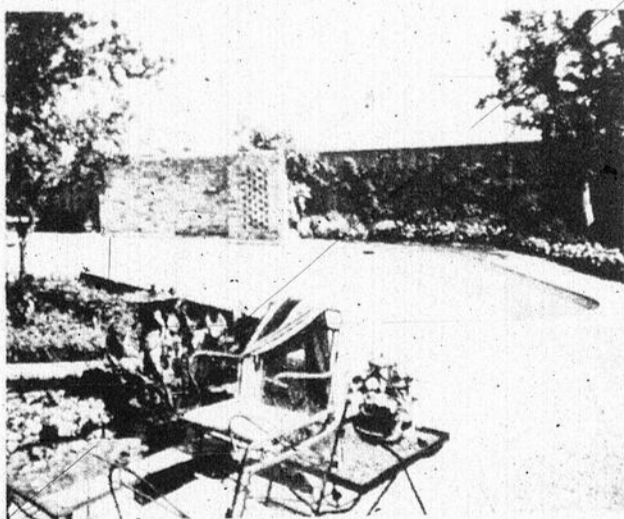
Cette semaine, les Chevaliers se sont emparés seuls de la première place en défaits les Optimistes par un seul coup, soit

148 à 149. Dans un autre match serré au possible, le Club de Golf a lui aussi battu le Club Richelieu par un seul coup, 151 à 152. Le pro Daniel Pesant a très bien fait avec un 71 pour le Golf. Pour sa part, la Caisse Populaire de St-Jean n'éprouvait pas, moins de difficultés à triompher de la Chambre de Commerce, l'emportant par 142 à 143. Jean-Maurice Quintin de la Chambre jouait la meilleure partie de la soirée avec un 68, quoique le notaire Jacques McNulty faisait également très bien avec un excellent 69, pour l'équipe gagnante.

Le duo Emile Langlois et B. Daneau conduisait le Centre des Oeuvres à une victoire relativement facile contre le Club Aspa. Compte final: Centre

SUITE A LA PAGE 24

CONSULTEZ-NOUS POUR TOUS ACCESSOIRES OU ARTICLES D'ENTRETIEN DE VOTRE PISCINE REPRÉSENTANT EXCLUSIF DES PRODUITS



L'ENTRETIEN FAIT LA DURÉE DE VOTRE PISCINE
CETTE SEMAINE EN SPÉCIAL

CHLORE GRANULÉ

\$43.75 le 100lbs

CHLORE EN TABLETTE

\$45.75 le 100lbs

SERVAIS
c.o. *Frere* P.L.C.

148 Richelieu, St-Jean
Tél. 346-6865

Le Social en tête des Vétérans

La semaine dernière, dans la Ligue de balle-molle des Vétérans, 3 programmes ont été présentés, et à la suite de ces rencontres, le Club Social de Claude Defoy s'est emparé seul de la première position, en défaisant tour à tour le R.C.A.F., l'Hôtel du Parc et une 2e fois les Aviateurs. Pour sa part, le Parc qui allait très bien depuis le début de la saison, a subi 3 défaites, et a glissé en 4e placé du circuit Albert O'Caïn.

Dans un premier programme, le Club Nautique a tout d'abord disposé du Parc par le compte de 9 à 7, avec André Therrien comme lanceur gagnant, même s'il a du recevoir l'aide de Charles Fortin à la 6e manche. La vedette offensive du match a sans contredit été Ti-Nomme Labonté qui faisait produire 5 des 9 points du Nautique. Michel Boivin obtenait 2 simples pour les vainqueurs, tandis que Jacques

Godin en faisant autant du côté des perdants.

Dans une autre intéressant programme de 3 parties présentées jeudi soir dernier, le Club Social et le lanceur Jean-Marie Lafond ont continué leur poussée victorieuse, infligeant un revers de 5 à 3 à l'Hôtel du Parc. Ben Trahan subissait l'échec au monticule, et Claude Savoi frappait pour le circuit pour les vaincus. Dans une autre rencontre, le Club Nautique poursuivait lui aussi sa poussée vers le sommet de la ligue, disposant du Richelieu pour le score de 8 à 3, au profit du lanceur Charles Fortin. André Petit cannotait 2 circuits pour le Nautique. Enfin, dans une fin de match désastreuse pour les Aviateurs, le Sénécal l'emportait 16 à 7 sur ces derniers. Yves Lefloch se méritait le crédit du gain en relève au monticule.

Enfin, dimanche après-midi,

le Social conservait le premier rang de la ligue en l'emportant facilement 10 à 6 sur le R.C.A.F., tandis que le Sénécal Bar-B-Q disposait de l'Hôtel Richelieu par 8 à 2. Et dans une intéressante lutte, le Nautique sortait victorieux par 9 à 7 sur l'Hôtel du Parc. André Therrien avait le meilleur sur Ben Trahan au monticule. Pour les vainqueurs, Michel Boivin et Normand Labonté obtenaient chacun 2 hits, et Jacques Godin en faisait autant pour les perdants.

À la suite de ces rencontres, le Social demeure toujours seul en tête de la Ligue des Vétérans, suivi du Sénécal et du Club Nautique ex-aequo en deuxième position et l'Hôtel du Parc se retrouve au 4e rang à la suite de ces dernières performances. Finalement, l'Hôtel Richelieu et les Aviateurs ferment la marche en dernière position.



RALLYE HYDRO-QUEBEC: Sur la photo ci-haut nous remarquons les gagnants du rallye-automobile de l'Hydro-Québec qui se déroula en fin de semaine dernière. En avant, de g. à d.: MM. René Milot, Pierre Tremblay et Claude Milot. En arrière, dans le même ordre: Jacques Yelle organisateur, Monique Dion, Ginette Bouthillier et Claude Rozan. Félicitations aux gagnants.

Espoir du Jeanber à l'omnium Corneli

Depuis la formation du vélo-club Jeanber de St-Jean-Iberville, plusieurs adeptes du cyclisme revivent de grands souvenirs. Le club Jeanber pour sa part, connaît du succès de plus en plus grandissant, et surtout des plus encourageants avec certaines performances offertes par quelques-uns de ses membres, tout particulièrement des jeunes cadets José Villeneuve et Mario Samoisette.

En fin de semaine prochaine, plus précisément dimanche après-midi à Montréal-Nord, ces deux jeunes coureurs locaux remplis de courage et de ténaci-

té, devront être surveillés de près par leurs adversaires lors de la présentation de l'importante course de l'Omnium Corneli.

Déjà l'instructeur Jean Martel entrevoit une lutte à finir, et espère bien voir un de ses protégés aller chercher une brillante victoire, qui placerait le club Jeanber sur la "map", comme il le dit si bien. Il met donc toute sa confiance sur les bicyclettes de Villeneuve et Samoisette. Il nous confie que Villeneuve a fait des progrès immenses depuis quelque temps, et que seul l'expérience lui manque pour bien finir ses courses. Pour sa part, Samoi-

sette semble complètement rétabli de ses blessures mineures subies lors d'une récente pratique, et il fera un retour en compétition dimanche prochain, après avoir manqué la rude épreuve du Mont-Tremblant en fin de semaine passée.

Pour l'Omnium Corneli, disons que Jean Martel présentera lors de cette compétition, un autre coureur de belles promesses dans la catégorie cadet, et il s'agit de Jacques Fortier. Chez les juniors, Pierre Tougas, un travailleur acharné, Daniel Côté, Michel Paquette et Gilles Samoisette participeront à la course Corneli.

Dimanche dernier à Mont-Tremblant, José Villeneuve a couru de malchance. Suivant en 3e position lors de la dernière étape, et avec seulement un tour à faire, Villeneuve a été l'objet d'un malencontreux accident à son vélo, et il n'a pu terminer l'épreuve. Pour sa part, Pierre Tougas a encore une fois démontré beaucoup de courage, et il terminait en 22e position contre 40 participants dans la catégorie junior.

Le champion mondial des damistes à St-Jean

Vous voulez une bonne nouvelle? Tenez-vous bien! Les meilleurs damistes d'Amérique viendront croiser le fer avec nos champions de St-Jean et Iberville SAMEDI PROCHAIN LE 28 JUIN A 2 P.M. dans les quartiers de notre club local situés dans l'édifice du marché public.

Pour les circonstances vous y verrez les étoiles suivantes:

Raoul Dagenais, champion mondial
Marcel Deslauriers maître-expert

Jacques Brunet, champion d'Amérique.

Qui se mesureront contre Antonio Blanchard, champion inter-provincial ARCADE BEAUDIN, Ex champion Provincial. Jos Goyette maître damiste d'Iberville M. Le Curé Laliberté de la Baie-Missisquoi.

Ces rencontres devraient être des plus intéressantes. Il vas sans dire que tous les damistes des régions de St-Jean et Iberville sont invités à assister à ces joués.

Le tennis à St-Jean

Pour la deuxième année, la ligue JOANITE prend son envol. Le décollage se fait dimanche prochain le 29 juin au populaire club de tennis l'Aiglon. Les activités de la journée comprennent:

- à 10h.: les rencontres des juniors,
- à 12h.: le dîner des invités et des joueurs,
- à 14h.: les rencontres des seniors.

Le grand public amateur de sport estival est cordialement invité à venir assister à ces rencontres fertiles en émotions. Si par malheur l'orage faisait des sien-

nes, le tout serait remis au dimanche suivant. Cette année le dynamique exécutif est formé de représentants de chacun des trois clubs de la ligue, soit Jean Roy, (président), Pierre Léger et Mario Pichette (vice-présidents), tous trois de l'Aiglon; Serge Robichaud (secrétaire-trésorier) du club St-Gérard, et François Lord (publiciste) du club N.D.A. Durant l'été le monde du tennis sera donc des plus actifs et suscitera un esprit de compétition assez extraordinaire.

François Lord, Publiciste de la ligue.

L'ouïe n'a pas de prix



VEILLEZ A LA PROTEGER

Allocation d'échange
Examen Audiomètre au Bureau ou à Domicile Sans Obligations.

Plus que jamais, c'est le temps de faire examiner votre ouïe

Si nécessaire, portez un appareil auditif moderne, ces appareils sont plus efficaces que jamais auparavant. Ne soyez pas embarrassé - des milliers de personnes en ont. Nous sommes entièrement à votre disposition. Nous pouvons vous procurer quantité de modèles d'appareils auditifs ainsi que les batteries adéquates.

Ravox Ear Phone

Facilité de paiement.

Maurice Remington, prop.

3441, rue SAINT-DENIS,

Montréal, P.Q.

Tel: 288-5302

POUR VOS ANNONCES CLASSEES
"LE RICHELIEU"
C'EST MIEUX...
TELEPHONE
347-5326

EXTRA SPÉCIAL:



CLAPBOARD
MASONITE
COLORLOK

VALEUR \$450.00 MILLE PIED
= \$250.00 MILLE PIED

EXTRA SPÉCIAL:



PRÉFINI
3 COULEURS

VALEUR \$7.50 FEUILLE
= POUR \$4.50 FEUILLE

PRESS-WOOD

ÉPAISSEUR:
5/8" x 4' x 8' = \$4.89

3/4" x 4' x 8' = \$4.89

1/2 4 x 4 = \$2.00

Si paye dans 30 jours 5%

MAURICE BOURGEOIS INC.

La maison que le service a fondée

259, rue Saint-Martin
Napleville

TEL. 245-3322

SOIR 245-3311

Aux championnats provinciaux

RAYMOND ET HEBERT A L'HONNEUR

Serge Raymond, 16 ans, est un coureur portant les couleurs du Saint-Jean Olympique. Depuis une semaine, il n'est pas allé à un seul entraînement; mais cela ne l'a pourtant pas empêché de négocier le parcours du mille en 4:41.0, pour ainsi décrocher la médaille d'argent aux championnats juvéniles tenus à Pierrefonds, samedi dernier. Ce jeune coureur d'Iberville a une habilité naturelle pour la course à pied; mais sa réussite est surtout dû à sept mois d'entraînement intensif. Et il en est de même pour Gilles Hébert, qui a réussi un excellent record

personnel dans cette même course en 4:54.0, ce qui lui a mérité une 4ème position. Ces

deux performances sont d'autant plus méritoires si l'on considère que Peter Jones, le gagnant éventuel de l'épreuve en 4:37.2, est le recordman du mille midget au Québec.

très bien signalé au saut en hauteur où il a récolté la médaille de bronze avec un bond de 4'4". En saut en longueur il décrochait la 5ème position avec la marque de 14'41/2".

Samedi prochain, un autobus partira de l'E.S. Beauhieu vers 8h. a.m., en vue des championnats midget et junior.

Les amateurs d'athlétisme pourront aussi y venir.
George MacAulay.

PROVINCE DE QUEBEC VILLE DE BOUCHERVILLE AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le Conseil de la Ville de Boucherville a adopté le règlement suivant:

A SA SEANCE DU 17 JUIN 1969

REGLEMENT NO. 446-2 règlement amendant l'article 33 du règlement No. 446 et les articles 1 et 2 du règlement No. 446-1 concernant les autotaxis et les automobiles de louage.

AVIS PUBLIC est de plus donné que tous les intéressés pourront prendre connaissance dudit règlement au bureau du greffier à l'Hôtel de Ville et ledit règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

Donné à Boucherville, ce 19 juin 1969

EUGENE Mc CLISH
Greffier

PROVINCE OF QUEBEC TOWN OF BOUCHERVILLE PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given that the Council of the Town of Boucherville has adopted the following by-law:

AT ITS MEETING OF JUNE 17th, 1969

BY-LAW NO. 446-2

By-law amending article 33 of by-law No. 446 and articles 1 and 2 of by-law No. 446-1 concerning taxicabs and hired vehicles.

PUBLIC NOTICE is also given that all interested parties can consult the said by-law at the City Clerk's office, at the City Hall, and this by-law will be in force according to the law.

Given at Boucherville, this 19th day of June 1969
EUGENE Mc CLISH
City Clerk

LES C DE C...
Suite de la page 19

des Oeuvres 138, et Aspa 155. Langlois égalait la marque de J.M. Quintin avec un 68, tandis que son coéquipier y allait d'un bon 70. Enfin, le Club Kinsmen triomphait facilement du Club Lions par 150 à 161.

A la suite de ces rencontres, quoique les Chevaliers de Chamb dominant le classement, est l'équipe de la Caisse Populaire de St-Jean qui présente la meilleure fiche en ce qui concerne les coups roulés. La Caisse n'a enregistré que 421 coups à date contre 458 pour les Chevaliers. En 2e position dans ce domaine, on retrouve la Chambre de Commerce avec 431, et en 3e place le Club de Golf avec 433. Les meneurs de la ligue se retrouvent en 7e position dans le domaine des coups.

Le rendement individuel des joueurs nous démontre que Jacques McNulty est le meneur avec 204 coups en trois parties, pour l'excellente moyenne de 68 par ronde. En 2e place, Danny Pesant avec 207, pour 69. Puis suivent dans l'ordre les Yvan Mayrand avec 211, Denis Quintin avec 215, Jean-Maurice Quintin avec 216, Noël Breault 217 et Michel Trahan 221.

Les succès qu'ont remportés ces deux coureurs de demi-fond n'est certainement pas le même qu'a remporté l'ensemble du club Saint-Jean Olympique. D'abord il y avait les 24 inscrits (es) qui sont venus au nombre de 10. Et bien entendu, il faut aussi tenir compte des sprinteurs et sauteurs Fontaine, Bourdeau et Perreault qui ont manqué des médailles assurées. Enfin, il y avait les relais qui n'étaient pas assez complets pour courir.

Chez les 16-17 ans, aucune médaille n'a été remportée bien que Claude Saint-Martin, qui n'est que d'âge midget, ait pu se classer 4ème au lancer du poids grâce à un jet de 38'6". Il a aussi négocié le 200 mètres en 25.4. C'est Denis Fortin qui a réussi la meilleure performance dans cette dernière discipline et a même pu atteindre la finale par un temps de 25.2. Deux autres athlètes ont complété cette distance: Mario Lafaille (26.0), et, chez les filles, Mariette Houle (31.6). Sur le 400 mètres plat, Pierre Larose a réussi un temps de 58.0 secondes; il a participé à la course du 800 mètres dans la même journée, mais, son temps de 2:19.2 est loin de son record personnel de 2:12.5.

Dans la classe bantam, le SJO n'a compté qu'un représentant qui s'est d'ailleurs

POUR VOS ANNONCES CLASSEES

"LE RICHELIEU"

C'EST MIEUX... TELEPHONE 347-5326

SPÉCIAL
Clapboard masonite peinturé blanc, jaune, vert, beige. Valeur \$450., mille pieds pour \$250. mille pieds.

SPÉCIAL
Préfini 7 couleurs, valeur \$7.50 la feuille pour \$4.50 la feuille.

PRESSWOOD
5/8" x 4' x 8': \$4.89
3/4" x 4' x 8': \$4.89
1/2" x 4' x 4': \$2.00
Si payé dans 30 jours, 50/o.
Maurice Bourgeois Inc.
259 rue St-Martin, Napierville. Tél.: 245-3322. Soir: 245-3311.

Le mot mystérieux vous est offert par la

Pharmacie Rêgnier.

195, Rue RICHELIEU Tél. 346-5582 ST-JEAN

PRODUITS REXALL
CHOCOLAT ET BONBONS LAURA SECORD

MOT MYSTÉRIEUX

Lorsque tous les noms auront servi pour encadrer les lettres, il ne vous restera plus que les lettres formant le mot mystère se rapportant à l'électricité.

-A-	-H-	-P-
ampoule	haubans	pannes
ampère	haubans	plombs
-B-	-I-	pôle
barrage	isolé	poteau
borne	-J-	prise de courant
-C-	joint	puissant
courant	-K-	radar
-E-	kilowatt	radio
écran	-L-	rallonge
éclair	lampe	-S-
énergie	lignes	statiques
-F-	luit	-T-
filament	-N-	tension
fil	néon	T.S.F.
fusibles	-O-	torron
flux	ohm	traverse
-G-		turbo
grilles		volts
		-V-

TOURAILLE était le mot caché de la semaine dernière.

Lisez bien les instructions avant de solutionner cette grille-mystère.

1	S	T	E	E	S	R	E	V	A	R	T	S	T	A
2	U	N	N	R	L	I	G	N	E	S	E	N	N	N
3	P	O	A	A	E	O	L	I	F	N	A	A	P	E
4	E	X	R	R	P	S	Y	S	P	R	O	L	N	T
5	G	T	U	N	U	U	H	I	U	U	U	L	A	U
6	N	O	E	L	E	A	O	A	O	L	I	S	R	A
7	O	R	L	U	F	N	H	C	E	R	S	P	D	T
8	L	R	O	I	S	L	E	F	G	I	O	A	S	E
9	L	O	P	T	E	D	I	E	U	O	R	F	E	C
10	A	N	L	C	E	L	C	P	U	S	I	O	P	L
11	R	O	R	S	A	A	L	T	A	A	I	D	H	A
12	V	A	I	M	R	O	N	E	O	N	E	A	I	I
13	N	R	E	R	M	I	N	M	H	O	N	T	L	R
14	P	N	A	U	O	E	N	E	R	G	I	E	O	E
15	T	H	S	J	S	E	U	Q	I	T	A	T	S	P

OFFRE D'EMPLOI

SECRETAIRE CONFIDENTIELLE DEMANDEE

Qualifications requises: Parfaitement bilingue-Sténo-dactylo-bonne connaissance de la grammaire française et anglaise. Salaire selon expérience et qualifications - Bonnes conditions de travail - Excellents bénéfices marginaux.

Pour plus amples renseignements, appeler 348-4987-M. Giroux.

Crane Canada Ltd
Canadian Pottery Division
360 Bld. du Séminaire St-Jean

COLLEGE D'ENSEIGNEMENT GENERAL ET PROFESSIONNEL SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

OFFRE D'EMPLOI

CONSEILLER EN ORIENTATION

Qualifications: Diplôme universitaire en orientation.

Traitement: Salaire selon les normes du Ministère de l'Éducation, bénéfices marginaux usuels. Possibilités de carrière intéressante.

Faites parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 4 juillet 1969, au:

Secrétaire Général
Collège St-Jean-sur-Richelieu
Case Postale 310
St-Jean, Qué.

FILMS A LA TV

EXPLICATIONS

La valeur humaine et chrétienne du film est indiquée après le dernier tiret. A la fin du texte s'ajoute, quand il y a lieu, la convenance pour les jeunes: (c) enfants; (a) adolescents.

Les chiffres placés immédiatement à côté du titre réfèrent à la valeur artistique: (1) chef d'oeuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre; (7) minable.

CANAL 2

LUNDI, 30 JUIN

11 h. 30 a.m.
SHERLOCK HOLMES (5)

E.U. 1940. Drame policier d'A. Werker avec Basil Rathbone et Nigel Bruce. - Sherlock Holmes découvre le voleur des diamants de la couronne britannique. - Intrigue touffue. Assez bonne technique. - Lutte contre le crime. (a)

3 h.

LE MASQUE DE FER (6)

It. 1954. Aventures de cape et d'épée de R. Pottier avec Pierre Cressoy et André Debar. - Les difficultés du frère de Louis XIV, emprisonné à deux reprises pour raison d'état. - Manque de rythme et de relief. Ensemble très moyen. - Aspects délicats. Violences: (a)

11 h. 25

L'OCCIDENT (4)

Fr. 1938. Drame de H. Fescourt avec Charles Vanel et José Noguero. - Un officier français s'oppose à une Oriental. - Réalisation de qualité. Photographie soignée. Bons interprètes. - Union libre. Assassinat.

MARDI, 1er JUILLET

3 h.

UN AUTRE PAYS (4)

Can. 1963. Drame social de D. Haldane avec Frances Hyland et James Douglas. - Les difficultés d'une famille de pionniers qui part s'établir en Saskatchewan. - Photographie très soignée. Partie documentaire intéressante. Commentaires parfois envahissants. - Esprit de travail. Tenacité. (e)

7 h. 30

LES PORTES CLAQUENT (5)

Fr. 1960. Comédie de M. Fermaux et J. Poitrenaud avec Noël Roquevert et Dany Saval. - Diverses aventures au sein d'une famille de farfelus. - Loufoque et comploté. Quelques bons gags. Comédiens de talent. - Amour libre présenté comme normal. Pratiques religieuses ridiculisées.

11 h. 25

LE LACHE (4)

Ind. 1965. Drame psychologique de S. Ray avec Soumitra Chatterjee et Madhabi Mukherjee. - Un scénariste retrouve mariée à un planteur de thé une jeune femme qu'il avait aimée. - Etude psychologique subtile. Sensibilité poétique. Beauté des images. Rythme lent. - Lâcheté réprouvée. Fidélité conjugale.

ME RCREDI, 2 JUILLET

11 h. 30 a.m.

LE SIGNE DE ZORRO (5)

E.U. 1941. Drame d'aventures de R. Mamoulian avec Tyrone Power et Linda Darnell. - Un jeune aristocrate se transforme en justicier masqué pour lutter contre un tyran. - Bonne réalisation. Beaucoup d'action. - Héros justicier (e)

3 h.

LE REBELLE DE NAPLES (5)

It. 1953. Film d'aventures de G. Brignone avec Anna-Maria Ferrero et Massimo Serato. - Un homme de la cour conspire pour libérer son pays d'un joug étranger. - Moyen. Interprètes sympathiques. - Patriotisme. (a)

11 h. 25

REGAIN (4)

Fr. 1937. Drame social de M. Pagnol avec Orane Demazis et Fernandel. - Un petit village français tente d'éviter la ruine. - Poésie. Belles images. Longueurs. - Tonique. Entente conjugale.

JEUDI, 3 JUILLET

3 h.

LA BELLE ROMAINE (5)

It. 1954. Drame de L. Zampa avec Gina Lollobrigida et Daniel Gélin. - Une jeune fille-naïve, trompée par un homme marié, se livre à la prostitution. - Mélo peu convaincant. Belle photographie. Interprètes de talent. - Sensualité. Pessimisme.

8 h.

LA VIE DE CHATEAU (3)

Fr. 1965. Comédie de J.-P. Rappeneau avec Catherine Deneuve et Philippe Noiret. - Chassé-croisé amoureux dans un château pendant la guerre. - Légèreté de touche. Images gracieuses. Dialogue spirituel. Interprétation juste. - Légèretés dans un contexte comique. (a)

11 h. 25

L'ESCLAVE DU ROI (5)

It. 1955. Opéra filmé de F. Calzavara avec Aldo Silvani et Janet Vidor. - Voulant tuer l'amant de sa fille, le bouffon du dux de Mantoue assassine celle-ci qui s'est substituée à celui qu'elle aime. - Mélodramatique. Bonne interprétation musicale. - Milieu libertin.

VENREDI, 4 JUILLET

11 h. 30 a.m.

L'OURS (5)

- 1969. Comédie fantaisiste d'E. Sechan avec Renato Rascel et Francis Blanche. - Un gardien de zoo devient le confident d'un ours qui parle. - Ensemble inégal. Poésie et humour. Savoureuse interprétation de Rascel. - Quelques allusions déplacées dans un sensible sain. (a)

3 h.

LES DIX GLADIATEURS (5)

It. 1964. Film d'aventures de G. Parolini avec Roger Browne et Gianni Rizzo. - Des gladiateurs tentent de délivrer les chrétiens de la tyrannie de Néron. - Rythme rapide. Eléments spectaculaires. Parodie et humour. - Violence dans un contexte historique. (a)

11 h. 25

LA DAME DE SHANGHAI (3)

E.U. 1947. Drame réalisé et interprété par Orson Welles avec Rita Hayworth. - Un marin irlandais, rencontre la femme d'un avocat, ce qui l'entraîne dans des aventures éraflées. - Oeuvre brillante. Effets visuels et dramatiques remarquables. Interprétation de classe. - Conceptions morales erronées.

SAMEDI, 5 JUILLET

11 h. 30

LE CRI (2)

It. 1957. Drame psychologique de M. Antonioni avec Steve Cochran et Alida Valli. - Après une rupture avec sa maîtresse, un homme part à la recherche d'un refuge où il pourra retrouver la paix. - Oeuvre d'une grande intensité. Rythme lent. Admirable photographie. Interprétation sobre. - Sujet à réflexion. Ensemble pessimiste. Situations irrégulières.

2 h.

LA MAITRESSE DE FER (5)

E.U. 1952. Film d'aventures de G. Douglas avec Alan Ladd et Virginia Mayo. - Un bécéron s'oppose à une frivole aristocrate. - Contus et conventionnel. Rythme mouvementé. Bons interprètes. - Mépris de la vie humaine. Duel.

11 h.

L'INCONNUE DE HONG-KONG (6)

Fr. 1963. Drame policier de J. Poitrenaud avec Dalida et Taina Beryll. - A Hong-Kong, deux danseuses françaises sont aux prises avec un trafiquant. - Manque de rigueur dans la mise en scène. Nombreux clichés. Distribution assez pâle. - Atmosphère troublée. Scènes osées.

MARDI, 1er JUILLET

2 h.

ALERTE AU SUD (5)

Fr. 1963. Film d'aventures de J. Devaivre avec Jean-Claude Pascal et Jean Murat. - Durant la dernière guerre, deux espions français réussissent à faire détruire une base allemande. - Scénario bien construit. Réalisation alerte. Beaux paysages marocains. - Allusions déplaçantes. Violences.

Surpasse spécifications VI de sécurité, du gouvernement.

AUTO-CENTRE WESTERN



"OLYMPIC" SUPER DE LUXE

Fabriqué par le même manufacturier des pneus d'origine des autos récentes. Qualité identique aux pneus installés sur les autos 1968. Plus la sécurité du nylon 100%. Du Pont!

Sa nouvelle semelle enroulée met plus de caoutchouc sur l'épaulement du pneu, plus de contrôle là où l'on en a besoin. L'auto est plus facile à diriger dans les virages et les courbes. L'usure des pneus est réduite grâce à la semelle-sécurité.

DIMENSIONS		PRIX DE CATALOGUE WESTERN	SPÉCIAL POSER BALANCER Poids inclus 2 pneus pour:
NOUVELLES	REMPLENT		
775/14	750/14	\$32.75 Ch.	\$45 Pr.
825/14	800/14	\$36.75 Ch.	\$51 Pr.
855/14	850/14	\$39.75 Ch.	\$55 Pr.
775/15	670/15	\$32.75 Ch.	\$45 Pr.
815/15	710/15	\$36.75 Ch.	\$49 Pr.
845/15	760/15	\$39.75 Ch.	\$53 Pr.



AUTO-CENTRES WESTERN

ST-JEAN

140, Boul. du Séminaire

TÉL.: 347-5880

DÉTAILLANT ASSOCIÉ, ANDRÉ PROULX Prop.
SATISFACTION GARANTIE
OU ARGENT REMBOURSE

NOS TARIFS :

Minimum : 75 cents pour 20 mots
3 cents le mot additionnel
ANNONCES "VEDETTES"
\$1.65 le pce par colonne (minimum 1 1/2 pce)
Toute annonce doit nous parvenir avant
5 h. LE LUNDI SOIR
Annonces payables au comptant

Saint-Jean: 347-5326
Montréal: 658-0613

LES PETITES ANNONCES

Tél. 346-9875



SPECIALITE:
DEMEMAGEMENTS
HOMMES D'EXPERIENCES

GILLES METHE
SIMONIZ AUTOMOBILES
Matériel fourni
\$10.00
822 MERCIER IBERVILLE
SERVICE A DOMICILE
TEL. 346-6979

A vendre
ou louer
EDIFICE SITUÉ DANS
CENTRE COMMERCIAL
POUR PLUS AMPLES
RENSEIGNEMENTS,
C.P. 606
OU A 347-9131

A LOUER
Entrepôt chauffé, à
prix raisonnable, idéal
pour tous genres d'affaires.
Espace réfrigéré; disponi-
ble; approximativement
10,000 x 12,000 pi. car.
H. Chenoy Company-
Lacadie-
Tél: 347-1680
658-6542

NOUVEAU STOCK
DE FAILLITE
Pour Dames, Robes
manteaux - costumes, imper-
méables - jupes etc...
Vendus à 1/2 prix
S'adresser à
564 Ave Desjardins
IBERVILLE
(Fermé le lundi)

ECOLE CENTRALE
ST-VALENTIN
demande
2 professeurs pour
7ème et 3ème année
S'adresser à R. Langlois,
sec. Tél: 347-2683

A VENDRE
Tracteur international 300
avec charrie et pelle hydrau-
lique avant; Tracteur Fergu-
son 85 hydraulique; tracteur
Super C avec charrie et mou-
lin à faucher hydraulique; râ-
teau no. 11 sur pneu M.F.;
conditionneur à foin 404 New-
Holland; presse à foin Massey-
F. no. 12 à broche; 2 monté-
balles; 2 wagons sur pneu;
gratte hydraulique.
S'adresser à Claud Norman-
din, tél. 643-8280, St-Philippe

Maisons à vendre

PROPRIETES demandées: avons acheteurs sérieux avec comptant. S'adresser à Fernand Guérin, courtier en immeubles. Tél: 348-4362
AV No. 7703

RESTAURANT licencié, rive sud, repas complet, très bien équipé, air conditionné; échange considéré. Fernand Guérin, courtier en immeubles. Tél: 348-4362
AV No. 7704

HOTEL en brique, seul dans la place; quota 12.000 douzaines; échange considéré. Fernand Guérin, courtier en immeubles. Tél: 348-4362
AV No. 7705

MOTEL, boulevard Taschereau, climatisé, asphalté, fenêtres panoramiques, air conditionné; très bien situé. Echange considéré. Fernand Guérin, courtier en immeubles. Tél: 348-4362
AV No. 7706

MAISON hiver été pour être démenagée. Prix à discuter. Tél: 347-7868
AV No. 7713

MAISON à vendre 9 pièces - 5 chambres et sous-sol fini. Tél: 346-6029 - 347-7369, 229 Chaussée.
(AV-7498)

MAISON 5 pièces à 5 rue Bégin. Tél: 347-4196
AV No. 7724

BUNGALOW en brique 6 pièces, sous-sol fini, terrain 150 X 100 payagé; garage double, libre le 1er septembre. S'adresser à 36, Boul. Mailoux Talon St-Luc.
AV No. 7730

MAISON au Village Sabrevois avec garage, poulailler, jardin, beau parterre, arbustes et fleurs. Tél: 347-3312
AV No. 7769

Logements à louer

APTS de 1 1/2 pce à 3 1/2 pces, nouvellement refait à neuf, meublés, chauffés éclairés, avec tout le confort moderne; garde-robes dans les murs, frigidaire, poêle 220v, salle de bain complète, etc. Prix abordable. Situé à 480 - Mercier - à desrezsez-vous immédiatement aux appartements M. Fortin, 480 Mercier, tél: 348-2294, 542 Champlain tél: 348-3722.
AL-7680

A Napierville, logement 5 pièces avec système chauffage, grande lingerie; tapis et draperies, à proximité des écoles. Tél: 245-7052 Napierville.
AL No. 7738

MAISON NEUVE 7 pièces à louer, Baie Missisquoi, système chauffage électrique, installation laveuse, sècheuse; terrain 200 x 200, asphalté, beaux arbres, près bord de l'eau; petit comptant, balance comme loyer. Tél: 347-8827
AV 7518

CHALET Rand Bord de l'Eau à très bon marché, tout meublé, cause mortalité. Tél: 674-3613, 869 ouest Boul. Curé Poirier Ville J.-Cartier
AV No 7771

LOGIS 2 pièces chauffées, eau, électricité fournies; près de l'église. S'adresser à 52 St-André St-Rémi 454-3123
AL No. 7727

CHAMBRE avec poêle et frigidaire; lavabo et entrée privée. S'ad. à 345-7e ave Iberville 346-5274
AL No. 7735

LOGIS 4 pièces neuf, installation laveuse, sècheuse à 39 rue St-Jean, St-Jean. Tél: 347-1768 ou M. C.H. Lareau, Bedford 248-2533.
AV No. 7779

LOGIS à louer, 4 pièces chauffé, libre le 1er août. S'adresser à 289 Laurier, Tél: 347-4451.
AL No. 7751

LOGIS 4 pièces à Iberville, maison seule, ménage fait à neuf. Prêt pour 1er juillet, \$85. par mois. S'ad. à Hervé Sénécal 347-1792.
AL No. 7752

LOGIS moderne 5 pièces, 2 entrées privées, système chauffage, avec cave; entrée à l'intérieur; installation laveuse. S'adresser à 283 St-Germain St-Jean.
AL No 7777

LOGIS de 2 1/2 pièces très moderne, meublé, chauffé, taxes et électricité comprises, à 245 Grand Bernier. Tél: 346-6223
AL No. 7712

A IBERVILLE, logis 2 pièces, neuf, moderne, meublé, entrée privée, \$50. par mois. S'ad. à Hervé Sénécal 347-1792
AL No. 7716

APPARTEMENT 3 1/2 meublé, chaurte, électricité et eau chaude fournie. En face de la Base d'Aviation à 33 Chemin Grand Bernier. Tél: 347-1034. Place tranquille \$95. par mois libre le 1er juillet.
AL No 7547

Divers à vendre

TRES beau choix de coupons à la livre, lisière pour tisser et tresser les tapis. Phentex, coton blanc 54 po. de large .69 la vge. S'ad. au Magasin Germain à Napierville.
(AV-7476)

PLANTS de fleurs: \$1. la boîte. Assortiment complet. Plants de tomate, piments, choux, choux-fleurs, céleri, aubergines, persil, tabac. Gros et détail. Ouvert tous les jours et le dimanche jusqu'à 10h. Pierre Boudrias, Rg St-Jean Sherrington. Tél: 454-2935. 1 mille de la Route 9 et 36
AV No. 7445

Grand terrain de 162 pi. façade X 110 prof. pouvant être divisé en 2 ou 3 terrains, coin nord-ouest rue Roy et Deland à environ 300 pi. de la route 9. Conditions: \$1000. comptant, balance à terme facile. S'adresser à 374 Frontenac St-Jean 346-3084
AV No. 7444

SPECIAL: 12 machines à coudre avec meuble Console en formica, au prix de la manufacture \$99. Marchandise neuve. S'ad. au Centre Necchi Enr. 251 Mayrand St-Jean 347-4388 Lionel Fortin, rep.
AV 7513

MACHINE à glace pour hôtel, restaurant, pratiquement neuve. Tél: 348-5883.
AV No 7534

SARRASIN de semence à vendre. S'adresser à Gabriel Lussier St-Philippe-Co. Laprairie Tél: 643-8160
AV No: 7739

MOTO Sears 106 cc (\$185.00) très propre, en très bonne condition. S'ad. à 355 Vaudreuil St-Jean ou tél: 347-4668
AV No. 7733

LAPINS à \$1.50 et plus chacun. Idéal pour reproduction ou comme "pet" à la maison ou au chalet. S'ad. à 345-7e Ave Iberville 346-5274.
AV No. 7734

ROULOTTES 10 X 58 pi. 6 pièces; 2 de 36 et 40 pi. 5 pièces; système chauffage automatique. Je peux financer si nécessaire. 345-7e Ave Iberville 346-5274
AV No. 7736

HERSE 24 disques Hydrolic. Tél: 347-7034 Ethier & Frères
AV 7524

EPANDEUR à fumier New Idea. Spécial Ethier 347-7034
AV 7525

EPANDEUR Engrais 12 pi; épandeur engrais 10 pi., épandeur engrais 7 pi. en bonne condition. Ethier 347-7034
AV 7526

6 CHARRUES à rigole, spécial pour semence \$95 Tél: 347-7034
AV 7527

6 GRATTES Hydrolic 3 points, spécial du printemps \$125. Tél: 347-7034
AV 7528

TRACTEUR 44 Massey-Harris Tél: 347-7034
AV 7529

2 TRACTEURS 30 Massey-Harris en bonne condition. Tél: 347-7034
AV 7530

HERSE à ressort 4 panneaux, comme neuve. Tél: 347-7034.
AV 7531

YACHT 14 pi. fibre glass avec moteur Johnson 40 HP, avec trailer; 2 ans d'usage, comme neuf. Tél: 346-3457
AV No. 7719

SEMOIR 13 disques Massey-Ferguson combiné avec clutch. Tél: 347-7034
AV No. 7720

A ST-REMI, restaurant à vendre avec équipement pour déménager. S'adresser à 60 St-André St-Rémi 454-2532
AV No. 7728

DANS le village St-Edouard, Co. Nap. 7 arpents de terre cultivable avec grange et garage érigés, le dit terrain peut être concédé en lots. S'ad. Mme Emile Lussier St-Edouard Nap. Tél: 454-2614
AV No. 7714

TERRAIN 71 X 110 très bien situé, paroisse St-Gérard, près église et école. Pour intéressés, s'adresser à 348-2961
AV No. 7722

TERRAINS dans paroisse St-Eugène 60 X 100 ou plus large si désiré, rue asphalté, eau égouts rendus. Tél: 347-1070
AV No. 7723

CHEVAUX de travail; plusieurs cevaux de selle. Tél: 589-7384.
AV No. 7707

BULL TD 9, lames avant et arrière; bon pour fossé; en bonne condition. Prix: \$4,500. Tél: 589-7384 Marieville
AV No. 7708

MACHINES à coudre Necchi neuves ou usagées; démonstration gratuite à domicile, réparations sur toutes marques; s'ad. au Centre Necchi Enr. 251 Mayrand St-Jean 347-4388 M. Lionel Fortin, rep.
AV No. 7715

HOTEL Maple Grove à Noyan, Orchestre vendredi-samedi-dimanche; aussi chalets à vendre ou à louer, beaux terrains sur plage. Aussi terrains à St-Hubert, Tél: 659-1279 ou 294-5387.
AV No. 7535

PRESSE John Deer 14T 1 an d'usage. Endaineuse Massey-Ferguson 10 pi. largeur, 2 ans d'usage. Très bonne facilité de paiement. Tél: 467-5441
AV No. 7747

PONTIAC 66 Deluxe 4 portes, peintures neuves. Ford 66 V-8 289. Comet 60 4 portes; Chevrolet 60. Le tout en très bon ordre. Tél: 347-6467. 250 Chemin Richelieu.
AV No. 7750

PRESSE à foin à broche, Int. W 55 en bon ordre. Tél: 346-3325.
AV No. 7759

PRESSE à foin New Holland No. 66; aussi blower Massey-Harris pour silo. Tél: 246-3383.
AV No. 7760

REFRIGERATEUR; cuisinière électrique 30 po. set de cuisine 5 morceaux bronze (noyer); fournaise à l'huile; lit double (noyer) set de salon; une paire de bottines de ski gr. 9. S'ad. à St-Edouard. Tél: 454-2698.
AV No. 7762

POUR cause de maladie: Terre de 200 arpents, située dans la zone 3 à St-Luc. S'adresser à 465 Boul. St-Luc, St-Luc.
AV No 7766

TRES belles fraises en petite et en grosse quantité. S'adresser à Régis Dérôme St-Jacques-le-Mineur. 347-2936
AV No 7778

CAUSE DE DECES: Plusieurs habits pour homme, paletot d'hiver et printemps, grandeur 40, couleur bleu foncé, brun, gris, très belle aubaine. Souliers, car-coat, chemises, cravates, pantalons, robe de chambre, caoutchoucs, manteau de pluie. Aussi baril à l'huile et support en fer. Tél: 348-5873
AV No. 7772

TRAVEUSE Surge 2 chaudières, compresseur en bon ordre; chargeur de foin fond de tôle; monte-balles sur le champ; lieuse 6 pi. international; tracteur Cockshutt 70; moulin à faucher à chevaux; semeur de blé d'inde. S'ad. à Donat Duquette, 1555 Rang La Bataille Sud, Laprairie 643-8684.
AV No. 7767

PRESSE à foin international 46; fileur New Holland 56; chargeur de billes Allied; le tout en parfaite condition. Tél: 454-2858.
AV No. 7770

RATEAU de côté pour foin, de marque Case, 4 branches sur pneus. Tél: 347-2857.
AV No. 7781

FORD Galaxie 1968, 5,000 milles; 2 lits pliants; bassinet 27 X 54; siège pour bébé; bain, évier, toilette; 2 chaises hautes; 2 piscines; tondeuse manuelle; 4 portes de chambre; lot de planches. S'ad. à 155 Mayrand.
AV No. 7765

POELE électrique blanc, 4 ronds, de marque "Gurney"; très propre. Tél: 245-3525 Napierville.
AV No: 7780

REFRIGERATEUR usagé en bonne condition: \$50.; set de cuisine chromé 8 morceaux: \$75.; fournaise à l'huile: \$30. Idéal pour chalet d'été. Personnes intéressées seulement. M. Gérald Forget, Route 9A Lacolle. 246-2236.
AV No. 7782

YACHT 16 pi. avec moteur 50 forces Mercury, à vendre ou à échanger contre tente-roulotte; aussi ski-doo Bombardier 1965. Tél: 346-4835.
AV No. 7768.

CHALOUPÉ Verchère 14 pi. avec moteur 5 forces; n'ont presque pas servi. S'adresser à 55-1ère Avenue Iberville.
AV No. 7776

Divers

FAITES isoler votre maison avec de la laine minérale (Fibreglass) soufflée. Celle-ci sera plus chaude en hiver et plus fraîche en été. Economisez sur le prix du chauffage. D-ébarassez-vous de l'humidité qui détruit vos murs intérieurs et extérieurs. Appelez Isolation Richelieu Enr. Tél: 347-1123 à Saint-Jean.
(D-5807)

POURQUOI travailler pour juste joindre les 2 bouts? Ayez l'opportunité de faire à temps partiel entre \$50 et \$100 par semaine. Ecrire et donner adresse et numéro de téléphone à 24 rue St-Pierre. Tél: 346-6539.
D-7320

L. Houle, prédicure, sera à l'Hôtel Windsor à St-Jean la première semaine de juillet, soit les 30 juin, 1er, 2 et 3 juillet. Traitements sans douleur des pieds: cors, durillons, ongles épais et incarnés. Pour rendez-vous à l'Hôtel Windsor, appelez 346-4419.
D No. 7749

M. Eléodore Tremblay, né en 1904; Mme Eléodore Tremblay née en 1906 Comptez et vous aurez leur âge. 5 rue Tougas/Iberville.
D.No. 7709

LA PATISSERIE Belge continue ses activités à 231 Mayrand St-Jean Tél: 347-4228
D No. 7725

DEUX BONS menuisiers demandés immédiatement pour ouvrage général dans la construction, pour travailler à prix réduit ou à contrat. S'ad. à Noël Entreprise, Auroroute 15 et Chemin Murray, St-Bernard de Lacolle

ON DEMANDE No. 7773 DEUX HOMMES ou garçons 18 ans ou plus demandés immédiatement pour vendre gazoline et ouvrage général. Doivent absolument être bilingues - travailleurs - honnêtes. Ouvrage 7 jours par semaine. S'ad. à Noël Gaz Bar, Autoroute 15 et Chemin Murray, St-Bernard de Lacolle.

ON DEMANDE No. 7774 FILLES OU FEMMES (4) 18 à 25 ans demandées immédiatement pour ouvrage général dans restaurant-souvenirs et motel. Qualifications requises: bilingue, intelligente, bonne apparence et capable de travailler. Salaire \$1. l'heure; journée 8h., 7 jours par semaine. Possibilité de logement et nourriture sur les lieux. Egalement: Gérante pour motel; parfaite bilingue, pour soir seulement. S'ad. à Noël Entreprise, St-Bernard de Lacolle 246-2233.

ON DEMANDE No. 7775 FILLES ou femmes (4) 18 à 25 ans demandées immédiatement pour ouvrage général dans restaurant-souvenirs et motel. Qualifications requises: bilingue, intelligente, bonne apparence, et capable de travailler. Salaire \$1. l'heure; journée 8h., 7 jours par semaine. Possibilité de logement et nourriture sur les lieux. Egalement: Gérante pour motel; parfaite bilingue, pour soir seulement. S'adresser à Noël Entreprise St-Bernard de Lacolle. 246-2233.
ON demande N. 7764

DEMANDE à louer local ou entrepôt pour stockage de meubles et effets personnels. Tél: 347-1098.
On demande No. 7756.

TERRAIN A VENDRE
Magnifique terrain 70 x 110, 14e Avenue, près rue Thuot, à Iberville, eau et égout rendus, près école, église, quartier résidentiel, à liquider (cause transfert) à \$1950. seulement. S'adresser à tél: 348-4232.

SHOWER MIXTE en l'honneur de Mlle Jacqueline Laroche de St-Bernard et de Gaétan Lestage de Sherrington Samedi le 28 juin 1969 à 8h. 30 à l'Hôtel St-Paul Inn à St-Paul-Ile-Aux-Noix Entrée: \$2.00

Un Plaisir-Eau économique!
Planche de Nage



**CANADIAN
 TIRE**

.79

Fait de polystyrène dilaté glisse sur l'eau, assez fort, peut porter un enfant, 23 po. de long par 12 po. de large. SPECIAL, quantité limitée.

VENTE des VACANCES

Oh Boy! **'Cougar' X-100**

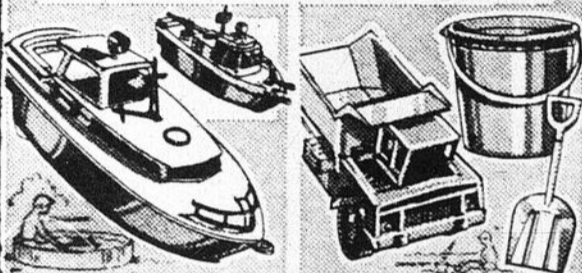
ACHETEZ-LE A BAS PRIX

49.95
 Save \$7.00



Oh boy! "Cougar" X-100, achetez-le à bas prix. Le plus fringant de tous les Cougar, avec ses 3 vitesses à bras de changement, genre voiture sport, pour bien se sentir dans la course. Freins sur jantes AV et AR augmentant la sécurité. La selle banane "sabre" à quadrillé blanc et noir, accentue le profil du cadre en acier soudé de couleur or métallique, à couvre-chaîne chromé et énorme réflecteur arrière. Pneus sports à filets rouges, semelle arrière à grosses saillies.

Reg. 56.95
 Special
49.95



**JOUETS DE PLAGE
 POUR FILLES ET GARCONS**

Assortiment de bateaux, 15" de long, cabine 14 1/2", idéale pour la piscine ou le carré de sable. CHACUN

.66

Ensemble de plaisir pour la plage, Camion à gravier, seau de 5 1/2" et pelle de 6 1/2" pour le carré de sable. En épais plastique.

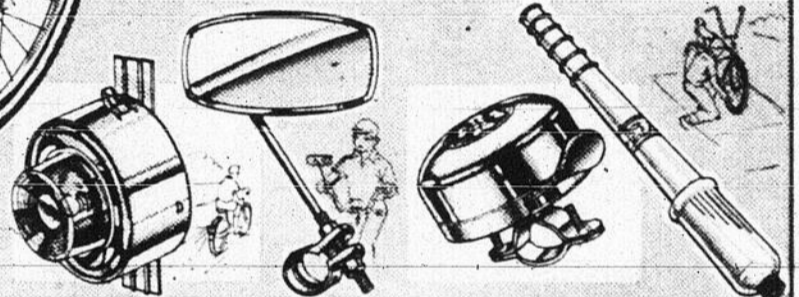
.88



SEAU ET PELLE

.39

Seau et pelle de plastique, 39 en épais plastique, seau de 9" avec pelle de 11". Profitez de ce bas prix!



ACCESSOIRES ET PIÈCES POUR BICYCLETTES

Feu arrière rouge 2" X 1" électrique, se pose après le siège banane, (sans pile).

.88

Rétroviseur de bicyclette, réflecteur rouge au dos 4 3/8" X 2 5/8", support et bas de 6"

.59

Très bruyante sonnette à fort support de guidon. Placage brillant qui rehaussera tout vélo ou tricycle. 2 1/8" diam.

.33

Pompe de bicyclette se monte sur la plupart des cadres, avec raccord flexible. SPECIAL

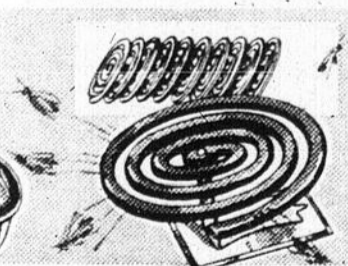
.55

Jardinez à bon compte!



Grande réduction! Insecticide contre fourmis et vers blancs, contient 5% d'aldrin, 1 lb., rég. .99¢ pour

.77



Achat spécial! Bordure à gazon, donne un contour très net. Plastique vert, 4" par 20 pi.

.77



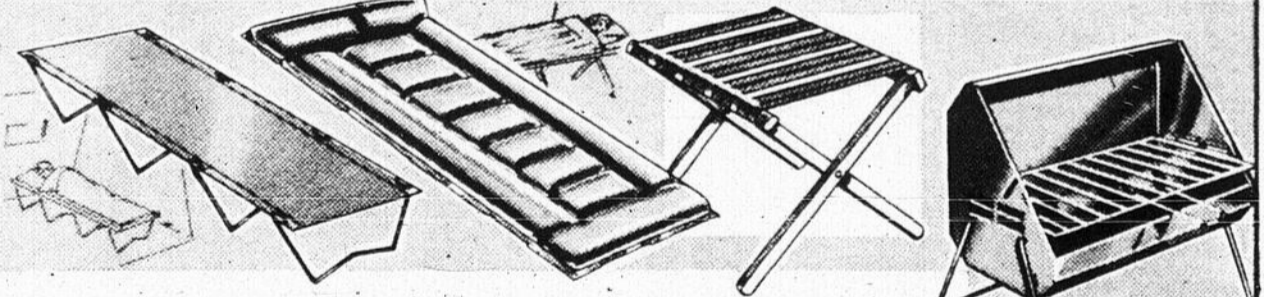
Plâtres à fourmis, spécialement réduits les tuent vite. Paquet de 3, rég. .74¢

.59

Réduit! Anti-Moustiques, allumez un bout et le rouleau "Pic" brûle des heures durant avec un plaisant parfum, avec support.

.66

Les Plaisirs du Plein Air à prix avantageux!



LES INSEPARABLES DE LA PISCINE, DU CHALET OU JARDIN

Les inséparables de la piscine, du chalet ou jardin. Lit pliant de camp. Solide bâti métallique et fort coulis.

5.89

Matelas pneumatique, confortable, surface gaufrée, coton caoutchouté 30" X 80" SPECIAL

8.88

Chaise pliante bâtie en bois, siège en fort canevas.

.99

Barbecue portatif, en acier émaillé, 20" X 11" X 16" bon pour les picnics, etc.

très bon spécial

10.95

Picket thermos, en poly supérieurement isolé pour chaud ou froid. Forme extrêmement commode, rég. \$1.89 SPECIAL, quantité limitée

1.49

LIMITED QUANTITY SPECIALS

Nous nous réservons le droit de limiter toute quantité en vente.

DEPECHEZ-VOUS QUANTITE SPECIALE LIMITEE

CANADIAN TIRE

MAGASIN ASSOCIÉ

ROBERT BLANCHARD, PROP.

281, rue RICHELIEU, SAINT-JEAN

TERMES BUDGETAIRES

CHARGEX

PLAN C.T.C. DE PARTICIPATION AUX PROFITS

DES COUPONS BONIS POUR ACHATS AU COMPTANT

LES CLIENTS ACHETANT AU COMPTANT FONT EPARGNER DES FRAIS DE COMPTABILITE, ce qui augmente notre profit. Si vous prenez livraison de vos achats au comptoir et payez comptant en même temps, nous considérons que le profit additionnel VOUS APPARTIENT et nous vous remboursons au moyen de coupons-bonis. CES COUPONS-BONIS RESSEMBLENT A DE L'ARGENT... donnent la sensation de l'argent... et peuvent être dépensés comme de l'argent à tout magasin Canadian Tire Associate. Ils peuvent servir comme paiement partiel ou total de tout achat subséquent.

3%